NUMÉRO 407

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 4 octobre 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



Qui était Saysethathirath et pourquoi est-il mort à Attopeu ?

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

M.A-60 Aircraft

(Modern Art 60)



MA 60 Aircraft

Manufacturer : Xi' an Aircraft company of China aviation Industry (AVICI)

Power Plant System

- Engines : PW127J (Pratt & Whitney of Canada and PW124-3)
- Propeller : 247F-3 (Hamilton Sundstrand of USA)
- APU : GTCP36-150 (Honeywell of USA)

Performance

- Maximum cruise speed 280 knot (514 km / h)
- Service ceiling 2500 ft (7,620m)
- Take-off run 2657 ft (810 m)
- Landing run 2493 ft (760 m)
- Maximum range 1339 nm (2,450 km)

Weight

- Maximum take-off weight 48,028 lb (21,800 kg)
- Maximum Landing weight 47,620 lb (21,600 kg)
- Maximum Payload 12,177 lb (5,500 kg)
- Maximum usable fuel 8,884 lb (4030 kg)

Geometrical

- Seat configurations : 56 seats
- Fuselage length 81 ft .06in (24.710 m)
- Wing span 95 ft 9.3 in (29.200 m)
- Overall height 29 ft 0.5 in (8.853 m)
- Main wheel tread 25 ft 11in (7.900 m)

HEAD OFFICE
No 2, Pangkham Street, Ban Xieng Nhun Chanthabouli district, Vientiane Lao PDR, P.O.BOX : 6441
Tel : (856-21) 212057, 212055 Fax : (856-21) 212065 www : http laoairlines.com
Ticketing and reservation Tel: (856-21) 212051-54 E-mail: reservation@laoairlines.com

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Léo Mariani
Stany Kol

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (856) (21) 21 78 72,
Fax (856) (21) 63 65
www.lerenovateur.org.la
email: editor@lerenovateur.org.la

Couverture :
Qui était Saysethathirath et pourquoi est-il mort à Attopeu ?.
Photo Vayorath

La semaine

4. Le gouvernement approuve le plan national sur les technologies d'information et de communication
5. L'Autriche va investir dans la production de mobilier
6. Le terrorisme, une menace prise au sérieux par les pays de l'ASEAN
7. Participation d'une fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce à une session de la Commission Européenne
8. Opérations gynécologiques par laparoscopie
9. Retransmission par satellite du film lao-vietnamien «*Deux sœurs*»
10. Les 20 ans du nouveau tournant de la RS du Vietnam
11. Décès de l'acien maire de Vientiane

Sommet

12. La Francophonie se renforce et s'étend

Social

13. Un centre d'accueil pour les enfants des rues

Developpement

14. Mise en service de la ligne de chemin de fer fin 2007

Education

15. Journée nationale des enseignants

Culture

16. Qui était Saysethathirath et pourquoi est-il mort à Attopeu ?
17. Sortie du carême bouddhique

Exposition

18. "Eastern", balade photographique sur les rivages du Laos

Cinema

19. Emilie Huard, chargé de mission culturelle décrypte pour nous le cinéma du CCCL

Spectacle

20. Soirée magique au Palais national

Restaurant

21. La vue imprenable du « Bor Péng Gnang »

Profil

22. Bounthavong Air Conditionné

Cuisine

23. Gnam Koung

Sport

24. Changement au sein du Comité de gestion de la Fédération nationale de karaté
25. La fête des pirogues marque la fin du carême bouddhiste
26. Le 9e marathon international de l'amitié de Vientiane sera organisée à la fin de ce mois

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programmes télévision, radio et agenda

Le gouvernement approuve le plan national sur les technologies d'information et de communication

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Conseil des ministres dirigé par M. Bouasone Bouphavanh

Les 25 et 26 septembre, le gouvernement de la République démocratique populaire lao a tenu sa réunion mensuelle à Vientiane, elle était présidée par le Premier ministre Bouasone Bouphavanh.

Un plan national sur les TIC, présenté par l'organisation nationale pour la science, la technologie et l'environnement, a été adopté. Il vise à équiper tous les services administratifs à court terme. C'est le premier plan de ce type mis en œuvre dans le pays.

Parallèlement, le gouvernement a souligné la nécessité d'améliorer les méthodes de gestion de l'Etat. Ce travail restant une priorité, le gouvernement demande au département administrant les fonctionnaires de collaborer avec le comité d'amélioration de l'appareil d'Etat dans la création d'une unité juridique consacrée au domaine.

Un rapport sur l'amélioration des conditions de vie des retraités, des vétérans révolutionnaires, des héros nationaux et de tous ceux qui ont participé positivement à la construction nationale a été présenté aux membres du gouvernement.

Les participants ont pu observer que l'économie du pays s'améliorait et que le développement de tous les secteurs de la société était en progrès.

Les agriculteurs de l'ensemble du pays ont bien achevé le repiquage du riz. Malgré la sécheresse, la production saisonnière a dépassé les estimations. Ceci contribue au maintien de la valeur du kip et à la réduction de l'inflation par rapport au mois précédent.

Sur le plan social, les organisations internationales ont félicité le gouvernement lao pour sa gestion de l'épidémie de grippe aviaire.

Les membres du gouvernement ont salué les autorités et les enseignants de l'ensemble du pays pour leur réussite dans la gestion de la rentrée scolaire et dans les préparatifs de la nouvelle saison touristique.

Dans le domaine de la sécurité, il a été demandé au ministère homonyme de rapporter les résultats obtenus dans la gestion des problèmes sociaux de la capitale afin d'en tirer des conclusions à même de contribuer à l'amélioration de la situation dans les provinces.

Le ministère de l'Agriculture et des forêts doit pour sa part adapter son action au changement climatique afin de pouvoir lutter contre les inondations et les sècheresses éventuelles.

Trois universitaires lao sélectionnés par le département du Travail pour étudier au Japon

SONESAVANE SOULIGNAPHACK

Le 26 septembre 2006, les noms des trois candidats lao sélectionnés pour étudier à l'Université du Japon pendant 5 ans ont été annoncés lors d'une cérémonie qui avait lieu au ministère du Travail et des affaires sociales. MM. Inthavone Singdala, Soukalom Sosouphon et Alomhak Xaysanasongkham, se sont vus décerner des bourses.

À la fin du mois d'avril 2006, 47 étudiants, dont 13 femmes, avaient passé l'examen de sélection. Les trois candidats qui ont fait preuve des meilleures connaissances ont choisi d'étudier dans des disciplines : l'ingénierie de construction pour M. Inthavone Singdala, de télécommunication pour M. Soukalom Sosouphon et de l'information pour M. Alomhak Xaysanasongkham.

M. Sounchanh Phommachack, responsable du département du Travail, leur a conseillé d'étudier assidûment afin d'acquérir de bonnes connaissances dans ces domaines et de se doter de compétences professionnelles pour contribuer au développement socio-économique du pays. Il préconise en outre le respect des règlements et de la tradition du Japon en matière de travail.

L'Autriche va investir dans la production de mobilier

VAYORATH XAYASOMROTH

A l'issue d'une rencontre entre hommes d'affaires autrichiens et lao, M. Oskar Andesner, représentant de l'ambassade d'Autriche à Bangkok, a déclaré qu'une compagnie de son pays allait investir dans l'industrie du mobilier au Laos. Un accord vient d'être signé en ce sens entre le gouvernement lao et une compagnie autrichienne.

C'est la première fois qu'une entreprise de ce pays s'intéresse au marché lao. A ce propos, M. Oskar Andesner n'a pas manqué de souligner qu'il souhaitait que *« cet exemple encourage les entreprises autrichiennes à investir au Laos »*. Ce à quoi il a ajouté que quatre ou cinq compagnies étaient en train d'effectuer des démarches dans ce sens.

Lors de sa visite, qui a duré du 24 au 27 septembre, M. Oskar Andesner était accompagné d'une délégation de 12 hommes d'affaires. M. Arno Riedel, ambassadeur à Bangkok et chargé de la coopération avec le Laos, était du voyage.



M. Oskar Andesner

Après avoir visité des centres de production, la délégation a rencontré certaines notables lao dont le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Sitahéng Latsaphone, et le gouverneur de la Banque nationale de la République démocratique populaire lao, M. Phouphet Khamphouvong. Les conversations ont tourné autour de la mise en place d'une usine de production de biocarburant, domaine dans lequel les Autrichiens excellent.

Pour M. Oskar Andesner, investir au Laos s'inscrit dans la continuité de la politique de son pays qui est déjà présent en Thaïlande, en Malaisie, au Vietnam, en Indonésie et aux Philippines.

Au Laos, de nombreux domaines sont en attente d'investissements : l'irrigation, l'immobilier, ou encore la santé par exemple.

La seule inquiétude manifestée par les hommes d'affaires présents concernait les délais (souvent long) d'obtention de licence. A ce propos, le président de la République vient de signer un décret sur l'application d'une nouvelle loi qui fera passer ces délais à 10-15 jours.

Dans le même temps, le gouvernement lao a mis en place une politique de réduction des taxes et d'exemption dans les cas d'importation.

Pour finir, M. Oskar Andesner a souligné les similitudes entre les deux pays : « *Le Laos et l'Autriche se ressemblent : ce sont deux pays montagneux et enclavés. Ensemble, nous sommes membres de l'association des pays ne possédant pas d'accès à la mer. Nous connaissons donc la même dépendance vis-à-vis de ceux qui possèdent des frontières maritimes. Pour ma part, je pense que le tourisme constitue une belle source de revenus à venir pour le Laos. Il est probable que notre prochaine rencontre portera sur le sujet* ».

Une autre délégation autrichienne sera accueillie par le Laos dans l'année. La première a quitté le pays le 27 septembre pour continuer sa prospection au Cambodge.

Francophonie : la 7e conférence des recteurs d'universités à Hô Chi Minh-ville

SENGCHANH SOUTHYAD

Depuis la création de la Conférence des recteurs des universités membres de l'Agence universitaire francophone (AUF) en Asie-Pacifique (CONFRASIE), en janvier 2000 à Hanoi, les recteurs francophones se sont retrouvés à Da Nang et Nha Trang au Vietnam, puis au Laos, à Siem Reap (Cambodge) et de nouveau à Hanoi. Cette année, Hô Chi Minh-Ville a eu l'honneur d'accueillir pour la première fois la réunion régionale de la CONFRASIE, au cours de laquelle les grandes lignes de l'orientation pour la politique universitaire francophone de la région ont été définies.

Cent trente huit participants dont une centaine d'universitaires venus du Cambodge, du Laos, de Chine, d'Inde, du Pacifique, de Thaïlande et du Vietnam, ont planché sur le développement d'un espace universitaire francophone dans la région.

La CONFRASIE entretient également des relations avec les structures associatives universitaires régionales déjà existantes, en particulier anglophones. Les 70 membres de l'association ont défini des orientations pour les actions de l'AUF. Les réflexions se sont organisées en groupes de travail et se sont concentrées sur un thème unique : équivalence régionale et internationale des diplômes; évaluation des cursus; passerelles et complémentarités; pôles régionaux et écoles doctorales. Face à une uniformisation de l'enseignement dans la région, en particulier celui des langues et des cultures, la Francophonie constitue sans doute une alternative, une richesse pour la formation, l'accès aux connaissances scientifiques, l'ouverture d'esprit et l'accès à l'international.

C'est pour cette raison qu'une importante partie de la 7e CONFRASIE a été consacrée à un débat thématique qui a porté sur l'accréditation, la qualité des formations, l'équivalence des diplômes et leur délocalisation.

Le terrorisme, une menace prise au sérieux par les pays de l'ASEAN

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Une déclaration conjointe contre le terrorisme a été adoptée à l'issue du 27e congrès de l'Union interparlementaire de l'ASEAN qui vient de se clôturer à Cebu, aux Philippines. Préoccupés par le défi que pose le terrorisme à la stabilité régionale et internationale, ainsi qu'au développement économique, les ministres ont réaffirmé leur volonté de prendre des mesures pour empêcher et réprimer toute forme d'acte terroriste. La déclaration s'est faite en vertu de la Charte des Nations-Unies qui préconise le rejet de tout recours à la violence.

Elle appelle à réviser et renforcer les mécanismes nationaux destinés lutter contre le terrorisme, à approfondir la coopération entre les agences de sécurité dans la lutte contre le terrorisme et le partage des solutions qui ont déja fait leurs preuves. Il est question d'intensifier les échanges de renseignements afin de faciliter la collecte d'informations, notamment celles concernant les activités terroristes. La déclaration se base sur les principes de respect et de compréhension mutuelle en termes de diversité culturelle et religieuse. Les pays de l'ASEAN coopéreront dans le domaine juridique pour lutter contre les actes de piraterie dans les technologies de l'information et de la communication. Ils ont adopté d'autre part une déclaration spécifique pour lutter contre la piraterie maritime. Elle vise à assurer la sécurité en mer et à protéger les intérêts économiques des pays de l'ASEAN. Suite à cette déclaration, les pays de l'ASEAN vont coopérer pour mettre en place un système juridique de protection des eaux territoriales de chacun. Les activités visées sont aussi le terrorisme, la contrebande, le trafic de drogue, le trafic d'êtres humains, la pêche illégale etc...

Les participants ont salué les succès de la 39e conférence des ministres des Affaires étrangères des pays de l'Asean de Kuala Lumpur, succés présentés par la délégation malaisienne, et ceux de la réforme de la sécurité maritime, présentés par les parlementaires thaïlandais lors de la conférence de l'Union interparlementaire de l'ASEAN, tenue à Phuket en Thaïlande.

Destruction de viande illégale

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

Dans le cadre de la campagne nationale de lutte contre la vente illégale de produits animaliers, les services de sécurité sanitaire de l'arrondissement de Sikhothabong, en collaboration avec le bureau de promotion de l'Agriculture et des forêts et le bureau de police, ont procédé à la destruction d'un lot de viande séchée d'importation thaïlandaise. Cette destruction publique, à laquelle les médias étaient conviés, a eu lieu la semaine dernière dans la cour de la pagode du village de Kèo Pa. La destruction publique de ces trois cents kilos de viande témoigne de la volonté du gouvernement de préserver le marché lao de tout produit représentant un danger pour la santé humaine, notamment après la résurgence de l'épidémie de grippe aviaire au mois de juillet dernier.

Les produits d'origine animale, particulièrement les produits avicoles non soumis à une autorisation ou à un enregistrement préalable à leur mise sur le marché lao, seront considérés comme illégaux. Les contrevenants à ce règlement s'exposent à de lourdes amendes. M. Bounlam Thammavong, chef-adjoint du bureau de l'arrondissement de Sikhothabong et responsable de l'unité sanitaire des élevages et de la pêche, s'exprime sur ce sujet :

« *Le trafic de produits animaliers entre le Laos et la Thaïlande existe depuis de nombreuses années. Il se pratique notamment dans les villages de Sybounheungtha et de Thaheua kaoliao où il est facile de traverser le Mékong. Des passeurs se font régulièrement arrêter à ce niveau du fleuve et, malgré la confiscation du chargement et l'amende à payer, ils récidivent. Ce trafic représente une source de revenus régulière pour les riverains et constitue une économie parallèle dont dépendent de nombreuses familles. Pour cette raison, il est difficile de l'éliminer complètement. Dans un avenir proche, une concertation avec les autorités concernées semble nécessaire. Elle permettra de trouver des solutions.* »



Destruction de 300 kg de viande illégale.

Participation d'une fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce à une session de la Commission Européenne

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le 3 octobre 2006, Mademoiselle Latthana Douangboupha, fonctionnaire du département du Commerce Extérieur du ministère de l'Industrie et du Commerce, s'est rendue à Bruxelles, dans le cadre du programme de visite de l'Union Européenne (PVUE), pour participer à une session de la Commission Européenne. Mademoiselle Latthana est le troisième cadre participant à ce type d'évènement.

Ce programme a pour but de permettre aux visiteurs des pays tiers d'acquérir une connaissance du fonctionnement de l'Union Européenne et de ses institutions et de mieux comprendre ses objectifs.



Latthana Douangboupha avant son départ avec M. Sandro Cerrato.

Lors de sa visite, Mademoiselle Latthana a abordé la questions des intérêts mutuels avec ses partenaires européens, en particulier avec ceux qui sont directement impliqués dans les relations avec le Laos.

"Ce voyage vous donnera une excellente occasion de mieux comprendre le fonctionnement de l'Union Européenne et de mieux percevoir les axes de coopération établis avec la République Démocratique Populaire Lao", avait déclaré M. M. Sandro Cerrato, chargé d'affaires de la délégation de la Commission Européenne au Laos.

Melle Latthana Douangboupha *avait pour sa part eu les mots suivants : "Je suis ravie d'avoir été sélectionnée pour participer à la Commission Européenne. Cette visite sera très enrichissante et me permettra d'acquérir des connaissances concernant les échanges commerciaux internationaux de l'UE, son aide économique aux pays de l'ASEAN, en particulier au Laos. En outre, je disposerai d'outils intéressants pour développer mes travaux au ministère de l'Industre et du Commerce »*.

Augmentation des superficies de plantations de canne à sucre à Savannakhet

SONESAVANE SOULIGNAPHACK

Selon M.Somkhit Khèmthong, représentant du secteur d'aide aux agriculteurs de la société sucrière Mit Lao co, le programme de plantation de cannes à sucre du village de Nonsane (district de Xaybouli, province de Savannakhet) s'est achevé le 20 septembre dernier. Entre juillet et cette date, 10 000 hectares de cannes ont été plantés.

Pour en arriver là, le programme s'est organisé en deux phases :

La première phase a consisté en une exploration du terrain qui visait à déterminer les terres qui allaient être cultivées. Cette recherche a coûté 22.5 millions dollars. Lorsque les 5 000 premiers hectares ont été trouvés, ils ont rapidement fait l'objet d'une exploitation : les cannes à sucre ont été plantées au mois d'octobre.

La deuxième phase a consisté au suivi (protection…) de la culture, ce qui est revenu à 6.8 millions de dollars. A partir de novembre 2006, la société Mit lao Co va se lancer dans la construction d'une usine de production de sucre d'une valeur de 300 milliards de kip. Lorsqu'elle sera achevée, cette structure proposera 400 emplois aux habitants de la région, ce qui ne manquera pas d'avoir un impact positif sur leur niveau de vie.

Une société chinoise investit dans la culture d'hévéa

SENGCHANH SOUTHYAD

Une société du Yunnan (province chinoise) vient d'investir 2,9 millions de dollars pour la plantation de 50 000 hectares d'hévéas dans les districts de Phieng, Paklay, Kènethao, Botène et Thongmisay (province de Saignabouri).

La durée de location du sol est de 35 ans à partir de la signature de l'accord qui vient d'avoir lieu dans la province concernée. Le mémorandum a été signé par M. Somnouk Saynathi, Chef adjoint du département de l'Agriculture et des forêts de la province de Saignabouri, et M. Kao Tonfong, Directeur adjoint de la société chinoise. Etaient présents les vice-gouverneurs des districts concernés.

« *Investir dans la province de Saignabouri intéresse de nombreuses entreprises thaï, viêtnamiennes et chinoises, toutess tentées par la plantations d'arbres destinés à l'industrie comme le bois d'Agar et les hévéas. Par ailleurs, certains exploitent déjà du soja ou extraient du minerais (fer, bronze…). Grâce à ces investissements, le gouvernement reçoit des revenus de la location et les habitants profitent de l'offre d'emplois. Ces investisseurs contribuent ainsi à la diminution de la pauvreté dans la région* », a déclaré M. Somnouk Saynathi.

Festival du film chinois

VAYORATH XAYASOMROTH



Les films ont été à l'affiche du 27 au 30 septembre.

Le 27 septembre 2006, le ministère de l'information et de la culture lao et l'Ambassade de la république de Chine ont célébré l'ouverture de la semaine du film chinois qui marque le 15ème anniversaire des relations de partenariat entre l'ASEAN et la Chine. L'événement avait lieu au palais national de la culture.

Etaient présents M. Mounkèo Oraboun, ministre de l'Information et de la culture, accompagné de son vice-ministre, M. Bouangeun Xaphouvong, et M.Liu Yong Xing, Ambassadeur de Chine au Laos.

M. Bouangeun Xaphouvong a précisé que cette semaine du film chinois était aussi l'occasion de fêter le 45è anniversaire du partenariat entre les deux pays qui ont en commun une frontière et une longue tradition d'amitié. L'entraide fut particulièrement marquée lors des luttes nationalistes respectives. Le Laos remercie la Chine de son aide à cette époque. Aujourd'hui, la coopération entre les deux pays connaît de nombreuses avancées.

Le festival de films doit d'ailleurs servir cette cause. Au nom du ministère de l'Information et de la culture, le vice-ministre a remercié l'Ambassade de Chine et les dirigeants présents de leur aide pour la mise en place du programme.

Après avoir remercié les autorités lao, M.Liu Yong Xing a eu les mots suivants : *« la Chine est le partenaire de l'ASEAN depuis 1991. Depuis cette date, elle ne cesse de s'investir dans la région et cette politique trouve sa récompense dans la confiance que ses partenaires de l'ASEAN lui manifestent. Il est aussi fondamental que le transfert de savoirs ne se fasse pas dans un seul sens et mon pays estime avoir beaucoup appris de cette coopération »*.

Le mois prochain, les dirigeants des pays membres de l'ASEAN se rassembleront à Nan Ming, en Chine, pour y participer à une conférence donnée pour marquer ces 15 ans de relations fructueuses.

Trois films ont été à l'affiche du 27 au 30 septembre. La Chine espère que les oeuvres projetées continueront à contribuer au développement de la compréhension et de la coopération mutuelle.

Opérations gynécologiques par laparoscopie

SOMPHAVAN SIRAMATH

Vingt femmes nécessitant des interventions chirurgicales diverses (kystes aux ovaires, grossesses ectopiques, infertilités ou encore stérilisation) ont été opérées par l'équipe du Professeur vietnamien M. Nguyen Ba My Nhi.

Le gouvernement lao, qui cherche à réduire les mortalités infantiles et maternelles, a investi dans du matériel chirurgical pour l'hôpital de la mère et de l'enfant. Ce matériel très moderne permet d'opérer par laparoscopie, sans « ouvrir » le malade. Un laparoscope est introduit dans le corps du malade, il permet de visualiser l'intérieur du corps et d'opérer simultanément en introduisant les instruments par un ou plusieurs tuyaux.



Visionage de l'organe malade par vidéo-laparoscopie

Les opérations qui utilisent ce procédé sont rapides, elles laissent de très petites plaies et sont d'excellente qualité.

Entre le 27 et le 29 septembre dernier, une équipe chirurgicale vietnamo-lao a opéré selon ce procédé pour la première fois à l'hôpital de la Mère et de l'Enfant.

Dans la plupart des cas, les malades n'ont pas dû payer leur opération (seuls les médicaments ont dû être achetés). Celles qui ont dû participer aux frais ont versé entre 300 000 et 700 000 kip selon la pathologie. L'équipe vietnamienne est rentrée au pays pendant que les médecins lao continuent d'opérer.

Soutien de l'UE à la fête des pirogues

SOMPHAVANH SIRAMATH



M. Sèngdara (à gauche) remercie M. Sandro Cerrato.

L'Union-Européenne (UE) vient d'offrir des tenues et des fonds à l'équipe de pirogue du village de Home de l'arrondissement Hadsayfong (Vientiane) pour qu'elle puisse prendre part, dans les meilleures conditions, aux compétitions qui auront lieu lors de la fête des pirogues, le dimanche 8 octobre, sur le Mékhong, face au Tha Vatchan. L'aide totale se chiffre à 20 millions de kip, elle a été remise récemment à M. Sèngdara, Chef adjoint du village de Home, au siège de l'Union Européenne. C'est M. Sandro Cerrato, Chargé d'Affaire de l'Union Européenne en RDP Lao, qui se chargeait de la remise.

"Khoun-At, c'est le nom de notre pirogue. Nous avons commencé la compétition en 2003 et, depuis, nous avons été cinq fois primés : au parc culturel, à la fête de Tha Vatchan, au Vat Xiengkhouan, au village de Chomchèng et lors de la compétition de l'amitié Lao-Thaï. Jusqu'ici, nous avons été aidés par le Bureau du Premier Ministre puis par la société KP Co., Ltd. C'est la première fois cette année que l'UE nous soutient. Pour marquer notre reconnais-sance, nous allons tout faire pour obtenir un bon résultat. Nos équipes s'entraînent deux heures par jour depuis un mois et demi pour préparer cette fête", a déclaré un administrateur du village de Home. L'UE aide le Laos depuis longtemps, notamment dans le développement socio-économique : projets de développement rural, contrôle de la qualité alimentaire, déminage, commerce etc…

Retransmission par satellite du film lao-vietnamien «*Deux sœurs*»

MANILA VANTHANOUVONG



Mme. Sisay Leudetmounsone

Mme Sisay Leudet-mounsone, Présidente de l'Union des femmes lao (UFL) a donné, la semaine dernière, une conférence de presse dans les locaux de l'organisation pour annoncer la diffusion par satellite, en direct et en simultané, du film lao-vietnamien «*Deux sœurs* ».

En développant le sujet du film, elle a fait remarquer que celui-ci mettait en exergue la tradition des relations d'amitié et de solidarité exceptionnelle ainsi que la coopération accrue dans divers domaines entre les deux pays. Cette émission fera mieux connaître aux jeunes générations les liens de fraternité qui unissent le Laos et le Vietnam ainsi que les bonnes relations entre l'Union des femmes lao et vietnamiennes.

Ce film traite principalement de la condition féminine, le dévouement et le patriotisme dont elles ont fait preuve pendant les années de guerre.

L'Union des femmes lao et vietnamiennes ont collaboré avec la télévision nationale des deux pays pour que ce projet puisse être réalisé. Celui-ci vise à faire reconnaître et promouvoir le rôle des femmes dans la défense et le développement de leur patrie.

Pendant les deux heures du film, divers portraits de femmes lao et vietnamiennes seront présentés.

A 19h55, le 20 septembre, le film sera retransmis simultanément au Vietnam et au Laos ainsi que dans d'autres pays de la région et du monde.

A cette occasion, une retransmission sur écran géant sera diffusée au Palais national de la culture. Cette soirée spéciale, placée sous le thème de l'amitié et du patriotisme au féminin, donnera lieu à un débat avec comme invitées des femmes qui ont lutté pour le salut national. Certaines d'entre elles feront le déplacement de Xiengkhouang, de Saravane et du Vietnam. Elles évoqueront leur passé au cours duquel chacune a affronté avec courage les dangers de la guerre au prix de nombreux sacrifices pour que triomphe la liberté.

La diffusion du film sera suivie d'émissions artistiques consacrées à la gloire des femmes patriotiques.

Les 20 ans du nouveau tournant de la RS du Vietnam

PHONG THAMMAVONGSA



M. Nguyen Huy Quang(à gauche) et M. Bouangeun Xaphouvong inaugurent l'exposition.

Pour rendre hommage au 61e anniversaire de la Journée nationale de la RS du Vietnam (2/9/1945-2/9/2006), le musée national lao a collaboré avec le musée révolutionnaire vietnamien et le centre culturel et informatif de ce pays en RDP Lao pour organiser, à Vientiane (le 27 septembre), une exposition de photos couvrant les vingt dernières années (1986-2006) du Vietnam (depuis le tournant réalisé en 1986). Etaient présents à la cérémonie, M. Bouangeun Xaphouvong, vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Nguyen Huy Quang, ambassadeur du Vietnam en RDPLao ainsi que les corps diplomatiques.

Cette exposition est divisée en trois parties. La première explicite l'organisation et les choix du Parti communiste vietnamien lors du tournant ; la deuxième montre les résultats de ce dernier ; et la troisième partie met en valeur la relation traditionnellement amicale entre les deux pays.

Depuis le choix des nouvelles orientations, le Vietnam a développé tous les secteurs du pays : stabilité politique et socioculturelle, accroissement économique approuvé par les pays régionaux et internationaux.

L'ambassadeur vietnamien a noté que « la RDPLao et la RS du Vietnam partagent plus de 2 000 km de frontières. Le Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL) et le Parti communiste du Vietnam (PCV) ont tous deux pour origine le Parti communiste indochinois dont le Président Ho Chi Minh est le créateur. Les deux peuples ont l'habitude de se rencontrer, de commercer et la confiance entre eux est de mise. Bien que les photos exposées concernent seulement 20 ans de l'histoire du Vietnam, elles comportent des informations traduisant la réalité du pays et du PCV. Cette exposition durera 15 jours ».

Houayhong, un village pilote

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

Le village de Houayhong représente un modèle en terme de développement. Situé à 7 km de la capitale, il se situe à mi-chemin entre l'Université nationale de Dongdok et Vientiane.

De nombreux ateliers de confection industrielle et artisanale se sont installés dans son secteur. Son marché couvert de 8.000 m2 et sa gare routière pour l'approvisionnement et le transit des marchandises apportent une dynamique à l'économie locale. Le village possède un stade de football financé par la FIFA qui n'attend que les Jeux d'Asie du Sud-est 2009 pours être utilisé à sa juste valeur. A la fin du mois de septembre, M. Sombath Yialiheu, secrétaire du Parti de Vientiane , accompagné d'une délégation du Comité technique a tenu une réunion à la pagode du village pour encourager les habitants de cette localité à poursuivre leurs efforts dans le développement de leur village. Il a également parlé des futurs projets qui vont renforcer le pôle d'activité économique de la localité comme la rénovation de la route entre l'Université et la capitale, la construction d'un centre hospitalier.

Télégramme de soutien suite au typhon qui a touché le Vietnam

Celui-ci a été envoyé à M. NguyenTron Doung, Premier ministre de la République socialiste du Viêtnam à Hanoi, par Bouasone Bouphavanh, Premier ministre de la RDPLao .

- « Je suis très attristé par les victimes et les dommages causés par le Typhon qui a sévèrement touché la province centrale du Vietnam, plus particulièrement, la province de Da Nang, le 1er octobre dernier.

En tant que représentant du gouvernement, du peuple lao et en mon nom personnel, je vous témoigne toute notre sympathie et compatis aux difficultés que vous rencontrez.

Je suis sûr que, sous la direction avisée du Parti et du gouvernement de la République socialiste du Viêtnam, la situation reviendra rapidement à la normale. »

Décès de l'acien maire de Vientiane

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



La dépouille mortelle de M. Phao Phimmachanh est exposée dans une salle au bureau du Premier ministre

Les obsèques de M. Phao Phimmachanh, ex-maire de la capitale, ex-chef adjoint du bureau du cabinet du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao et du Conseil des ministres, et retraité du bureau du comité central du Parti, décédé le 30 septembre à sa résidence à Vientiane à l'âge de 85 ans, ont eu lieu le mardi 3 septembre 2006, à la pagode de Thep Nimit (That Foune) à Vientiane.

Plusieurs centaines de membres du gouvernement, de l'Assemblée nationale,du Front lao d'édification nationale, des organisations populaires, des organisations internationales, des amis et des proches du défunt ont assisté à la cérémonie.

Au cours de l'oraison funèbres, le maître de cérémonie a rappelé les faits marquants de la vie de M. Phao Phimphachanh. Il est né le 10 janvier 1921, à Phiavat, à Vientiane. Il a participé à la révolution de 1945 comme fonctionnaire au bureau d'administration de la province de Vientiane. Il a fait parti du gouvernement de résistance antifrançaise, formé en Thaïlande entre 1954 et 1962. Pendant cette période, il a mené des activités de résistance dans la zone de replis des provinces de Houaphanh et Phongsaly. Il a occupé le poste de chef du bureau du comité central du Parti. Il était un des membres de la délégation militaire du Nèo lao Hakxat lors de la négociation avec la droite. De 1962 à 1972, il a exercé comme fonctionnaire au bureau des recherches et comme chef du bureau du comité central du Parti. Il était membre du Conseil national de la politique entre 1973-1974. Après la fondation de la république démocratique populaire lao, il a occupé, de 1975-1983, le poste de président du comité administratif de la capitale. Il a été promu chef adjoint du bureau du comité central du Parti et a occupé ce poste pendant 7 ans avant de prendre sa retraite.

M. Phao Phimphachanh a consacré toute sa vie à la révolution. Pour ses bonnes actions, le Parti et le gouvernement lui ont offert de nombreuses distinctions et félicitations dont une médaille d'Issara de première et de deuxième classe, une médaille commémorative (50 ans), des médailles antifrançaise et américaine et de nombreuses autres récompenses.

La dépouille mortelle de M. Phao Phimphachanh a été exposée au bureau du Premier ministre pour que les membres du Parti, du gouvernement, de l'Assemblée nationale et des organisations populaires, lui rendent un dernier hommage.



Plusieurs centaines de fonctionnaires du Parti et du gouvernement rendent un dernier hommage au défunt.

La Francophonie se renforce et s'étend

SOMSANOUK MIXAY
à Bucarest

Le XIe Sommet de la Francophonie a réuni à Bucarest, en Roumanie, les 28 et 29 novembre 2006, les chefs d'Etat et de Gouvernement des 63 pays membres et observateurs. C'est la première fois que le Sommet se tient dans un pays de l'Europe de l'Est et de l'Europe orientale. Selon la tradition, le sommet a été précédé par le Conseil Permanent de la Francophonie et la Conférence des ministres des Affaires étrangers. Et de la Francophonie.

Le Sommet a adopté un certain nombre de décisions qui élargissent la famille francophone et renforcent l'utilisation de la langue française sur la scène internationale et a préconisé l'introduction des techniques de l'information et de la communication dans l'enseignement, thème du XIe Sommet. M. Abdou Diouf a été unanimement réélu Secrétaire Général de l'Organisation internationale de la Francophonie.

A la cérémonie d'ouverture, le Président Blaise Compraoré dont le pays, le Burkina Faso, a été président de la Francophonie depuis le Sommet de Ouagadougou en 2004, a remis le flambeau au Président Traian Basescu. C'est en effet la Roumanie qui tiendra la présidence de la Francophonie pendant les deux années à venir.

A cette cérémonie, le Laos a eu l'honneur de représenter le continent asiatique et c'est son représentant M. Soubanh Srithirath, ministre près la Présidence de la République, chargé de la Francophonie, qui s'est adressé à l'assemblée, après les deux présidents et le Président Français Jacques Chirac. Le ministre a passé en revue les grands défis auxquels la Francophonie doit faire face et, lorsqu'il a réitéré le soutien du Laos au gouvernement et au peuple libanais, le ministre a été longuement applaudi par l'assistance.

Un espace agrandi

Le Sommet a décidé d'accepter l'Albanie, la Principauté d'Andorre, la Grèce et la Macédoine comme membres à part entière de l'OIF. Chypre et le Ghana sont admis comme membres associés et l'Ukraine, la République de Serbie et le Mozambique deviennent membres observateurs. L'ordre souverain de Malte à un statut de partenariat. Quant à la Thaïlande qui a demandé à devenir observateur, l'examen de sa candidature a été reporté au prochain Sommet, suite au coup d'état militaire qui a eu lieu récemment, l'examen de sa candidature a été reporté au prochain Sommet. La candidature du Soudan, quant à elle, n'a pas été jugée recevable.

Le Français renforcé

Le Sommet a adopté un vade-mecum relatif à l'usage de la langue française dans les organisations internationales. Les chefs d'Etat et de gouvernement, soulignant leur attachement, au titre de la diversité culturelle et linguistique, au plein respect du statut de langue de travail ou de langue officielle reconnu par les textes organiques des organisations internationales et régionales dont leurs états et gouvernements sont membres, s'engagent à s'exprimer en français lorsque c'est leur seule langue nationale ou officielle, à faire une part équitable à l'expression en Français lorsque leur pays reconnaît plusieurs langues nationales ou officielles, illustrant ainsi leur diversité culturelle, et à privilégier l'expression en langue française dans tous les autres cas ou l'usage de leur ou de leurs langues nationales ou officielles, autres que le Français, n'est pas possible.

Les chefs d'Etat et de Gouvernement assurent, en outre, lors des assemblées générales et des sessions ministérielles, s'ils n'utilisent pas le Français, qu'en cas de distribution de versions écrites, une version française soit fournie par le secrétariat de l'organisation ou par leur propre délégation si cette dernière choisit d'en distribuer le texte.

Cette relance du Français dans la vie internationale était devenue nécessaire au sein de la Francophonie. Le ministre français de la Coopération et de la Francophonie, Mme Girardin, a fait remarquer à juste titre que, en 2005, des 63 pays membres de l'OIF, seulement 23 se sont exprimes en Français à l'Assemblée générale de l'ONU. Elle a rappellé par ailleurs que l'OIF était majoritaire dans l'Union européenne.

Francophonie vers la société du savoir

Sous le slogan « Francophonie vers la société du savoir », les chefs d'Etat et de gouvernement s'engagent à donner a l'éducation une position prioritaire dans leurs programmes de gouvernement, en lui consacrant les ressources budgétaires adéquates. Considérant le droit à l'éducation comme un droit imprescriptible, de tout être humain, ils estiment que l'éducation et la formation ne peuvent être principalement objet de commerce et méritent une approche plus globale, fondée sur la dignité et l'émancipation humaine ainsi que sur le respect des identités culturelles. Ils encouragent la formation d'un nombre suffisant d'enseignants et veillent à leur juste rémunération. Pour cela, il faut favoriser une coopération régionale, développer le partenariat entre Etats et gouvernements francophone pour garantir à toutes les filles et à tous les garçons une scolarité primaire complète, gratuite et obligatoire. Ils veulent faire de l'utilisation de l'informatique à des fins d'apprentissage une des priorités, et pour cela encourager la production et la mise à disposition d'ordinateurs à coût minime ainsi que favoriser l'utilisation systématique de logiciels appropriés, y compris les logiciels libres. Tous les opérateurs de l'OIF et tous les acteurs de la Francophonie sont appelés à relever ensemble les défis de l'éducation, notamment à l'aide des technologies de l'information et de la communication.

Le Sommet a réitéré la position de l'OIF sur tous les problèmes mondiaux, notamment ceux incluant des membres de la famille francophone.

Il a été décidé de tenir le XIIe Sommet au Canada et Canada-Québec en 2008.

Le Sommet a entériné la candidature du Laos à l'organisation de la prochaine Conférence ministérielle de la Francophonie en novembre 2007.

Tout le monde s'est quitté en se donnant rendez-vous à Vientiane en 2007.

En marge du Sommet, le chef de la délégation lao a eu plusieurs rencontres, notamment avec la vice Présidente du Vietnam, le Président du Bénin, et la ministre française de la coopération et de la Francophonie.

Un centre d'accueil pour les enfants des rues

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH



Le premier et unique centre d'accueil en faveur des enfants des rues dans le quartier de Sisaket.

Les progrès et le développement du pays, notamment dans la capitale, se ressentent dans tous les domaines.

Le développement économique tous azimuts entraîne irréversiblement des impacts sociaux négatifs comme l'exode rural vers la capitale qui engendre bien souvent la mendicité urbaine et qui pousse de plus en plus d'enfants à travailler ou vivre dans les rues de la capitale. Bien souvent, des familles entières trouvent asile dans les rues de la capitale. Il est difficile pour eux de trouver un toit ou un centre d'hébergement disposé à les accueillir, même provisoirement, ce qui accentue davantage leur marginalisation. Les femmes et les plus jeunes mendient pour assurer la subsistance de la famille. Le projet Peuan Mit (fondé en 2004 par le ministère du Travail et des affaires sociales en collaboration avec l'ONG Friends-International) a ouvert le premier et unique centre d'accueil en faveur des enfants des rues dans le quartier de Sisaket. Son objectif est de réinsérer ces enfants et leurs familles dans la société lao mais egalement de former les travailleurs sociaux du ministère du Travail avec les enfants des rues dans le respect de la convention sur les Droits des Enfants. Des équipes de Peuan Mit, composées d'éducateurs sociaux, sillonnent la ville à la recherche de ces familles et groupes d'enfants vivants de la mendicité. Des activités ludiques et éducatives sont organisées sur place, là où ils ont l'habitude de se vivre ou de se rassembler. Mis en confiance par les éducateurs, ils sont invités à se présenter au centre. De là, les équipes fournissent aux enfants et aux adolescents un suivi médical, de l'éducation non formelle, un acces à des formations professionelles (en mecanique ou en restauration) et également des repas.

L'ONG offre une écoute aux parents et essaie de voir avec eux les possibilités de sortir du cercle vicieux de la misère. Le projet Peuan Mit est soutenue par Unicef Laos, Aide et Action, l'ambassade d'Australie, l'ambassade des Pays-bas et la fondation Give 2 Asia.

« *Le plus difficile c'est d'instaurer un climat de confiance, nous ne pouvons pas forcer les gens à venir, ce n'est pas notre but. C'est un travail de longue haleine dans lequel la patience et la compassion jouent de grand rôle. Pour les plus jeunes, quand nous avons localisé leur village d'origine, nous contactons les parents, les membres de la famille et autorités du village ; nous étudions avec eux le moyen de les scolariser dans le systeme scolaire public. Pour les parents, nous les aidons à développer des activités rémunératrices afin de les rendre independants et de leur permettre de subvenir eux-memes aux besoins de leurs enfants. Des familles sont ainsi soutenue pour l'achat d'outils qui permettraient d'exercer une activité manuelle ou l'achat d'une charrette à bras pour transporter et livrer les produits des grossistes sur les marchés etc. Nous sommes à l'écoute des demandes et les soutenons quand celles-ci sont réalisables. Notre champ d'action englobe la ville et la province de Vientiane. Cependant nous travaillons parfois dans les autres provinces du pays lorsqu'il est necessaire de retrouver la famille des enfants arrivés seuls à Vientiane* » , a déclaré M.Khammay, travailleur social dans le centre Peuan Mit

M. Pierre-Louis Leroy ajoute que le prjet est interessé par toutes informations sur les enfants des rues à Vientiane. N'hesitez pas a referrer des enfants ou familles au centre d'accueil situé près de That Dam. Le projet Peuan Mit tient également à conseiller aux habitants de Vientiane de ne pas donner d'argent aux enfants mendiants dans les rues. Donner de l'argent à ces enfants les encourage à continuer à vivre dans les rues et renforcer l'idée de certains parents que leurs enfants sont plus utiles dans les rues qu'à l'école.

Pour contacter:
Peuan Mit

Création d'un projet durable en faveur des enfants des rues – Mise en place et formation du personnel. Collaboration entre le Ministere du travail et des affaires socials et Friends-International.
Phai Nam Road (devant le guest house du Ministere de l'education)
PO Box 10688
021 261 389
020 77 17 035
Laos@friends-international.org

DEVELOPPEMENT

Mise en service de la ligne de chemin de fer fin 2007

SOMPHAVANH SIRAMATH



Poignée de main qui scelle l'accord entre M. Somphong Pholséna (à gauche) et M. Phongchareon Chuenpanichakul.

La construction de la ligne de chemin de fer qui reliera le pont de l'Amitié au village de Thanalèng, arrondissement de Hadsayfong s'achèvera à la fin de l'année 2007.

La durée des travaux pour cette portion de 3,5 km est estimée à dix-huit mois. Le coût de ce projet est de189 millions de bahts (monnaie thaïlandaise), 70 % de cette somme provient d'emprunts contractés par le gouvernement, les 30 % restants sont un financement non remboursable accordé par le gouvernement thaïlandais.

Le maître d'œuvre est la société thaïlandaise *Sermsanguan Construction Co., Ltd*. Un contrat a été signé mercredi au Centre ITECC de Vientiane entre M. Somphong Pholséna, ministre des Communications, des transports, des postes et de construction, chef du projet ferroviaire, et M. Phongchareon Chuenpanichakul, Directeur de *Sermsanguan Construction Co., Ltd.*

"Ce projet est très important pour le Laos et la Thaïlande. Il développera sans aucun doute la coopération bilatérale et favorisera les échanges commerciaux. Compte tenu de la hausse du prix des carburants, le transport par chemin de fer peut être considéré comme une alternative avantageuse pour la circulation des personnes et des marchandises. Le coût du transport férovier sera 30 % moins cher que le transport routier et l'acheminement des marchandises via le port de Bangkok sera simplifié donc plus rapide. Dans un avenir proche, cette ligne est destinée à se prolonger, dans un premier temps de Thanalèng à Vientiane (portion de 9 km) avec la coopération et le soutien de la France. Par la suite, le gouvernement lao prévoit d'étendre le réseau ferroviaire, notamment jusqu'à la frontière chinoise, ce qui constituera l'axe principal du couloir de développement Est-Ouest.

Les travaux commencés au pont de l'Amitié ne perturberont en rien le trafic car ils s'effectuent de nuit, de 22h à 6h du matin, et je suis très optimisme sur le respect des délais de livraisons. Nos ingénieurs pensent même finir avant la date butoir », a déclaré M. Dusit Pramojanee, expert consultant de *Sermsanquan Construction Co., Ltd.* La gare se situera entre les villages de Dongphosy et Thanalèng dans l'arrondissement de Hadsayfong. Elle proposera deux départs par jour pour commencer. Les voyageurs pourront prendre directement leur correspondance pour Bangkok ou d'autres provinces thaïlandaise

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)
7. Librairie Monument Books, N° 124/1, Rue Nokeokumman, Ban Mixay.



T.D.S. Co., Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de document juridique, de mariage
- Certificat de mariage pour étranger
- Service d'études de faisabilités économiques
- Délivrance d'autres documents juridiques (titre de propriété....)

085. route de Khouvieng. Ban Beuangkhayong Neua. Vientiane RDP Lao.
Tel/Fax: (856-21) 31 3339. Mobile: (856-20) 9900287

Journée nationale des enseignants

PHONG THAMMAVONGSA

Le mot « enseignant » symbolise une personne à travers laquelle un ensemble de connaissances et d'expériences se transmettent. Généralement, lorsqu'on évoque les débuts de l'histoire de l'éducation au Laos en les comparant avec ceux des autres pays du monde, on les situe plus tardivement que dans les pays occidentaux tels que la France ou l'Angleterre. Au Laos, c'est au 14e siècle que le premier roi Fan Ngoum a promulgué la religion bouddhiste en construisant des pagodes qui servaient d'écoles primaires pour les enfants. A cette époque, les parents encourageaient leurs enfants à étudier la religion et à vivre dans les temples pour effectuer leurs études. Les matières usuellement enseignées étaient la psychologie, la peinture, la sculpture, la médecine traditionnelle, la magie, ainsi que les disciplines religieuses antérieures enseignées par le Bouddha.

L'histoire de la journée nationale des enseignants :

1893 était l'époque de l'agression étrangère, le développement de l'éducation au Laos restait insuffisant. En 1905, le pays ne possédait que deux écoles primaires: l'une à Vientiane et l'autre à Luang Prabang.

C'est la période pendant laquelle M. Kham, termine sa dernière année d'école primaire. En 1907, il fait partie de la première vague de formation d'instituteurs au Laos. Dès octobre de la même année, il devint officiellement le premier maître du Laos à l'école normale des bonzes de Vat Chanh, à Vientiane.

En 1913, M. Kham enseigne à l'école Tafforin (Pierre Tafforin) à Vientiane où il y a seulement trois enseignants lao. A la mi-novembre 1920, à Vientiane, une manifestation pour l'indépendance du Laos est organisée et dirigée par M. Kham. Après une lutte violente, il est emprisonné puis réussit à s'enfuir pour Bangkok. En 1949, il tombe malade. Il décède la même année à la pagode de « Sritharam » en Thaïlande. Après le 12 octobre 1945, date de la déclaration d'indépendance du Laos, l'éducation devient un outil de cohésion nationale. La lutte du peuple lao contre les régimes impérialistes néo-coloniaux a ensuite donné naissance à la « République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), le 2 décembre 1975. Ces mouvements historiques ont permis le développement de l'enseignement dans le pays. Le gouvernement de la RDP Lao promeut le développement du réseau éducatif, notamment par la construction d' écoles primaires dans toutes les villes et villages. Aujourd'hui, les enfants lao, sans aucune discrimination ethnique, ont le droit d'étudier. La RDP Lao est dorénavant mieux organisée et beaucoup de maîtres et de professeurs ont obtenu une expérience par l'intermédiaire de formations nationales et internationales.

La RDP Lao est dorénavant mieux organisée et beaucoup de maîtres et de professeurs ont obtenu une expérience par l'intermédiaire de la formation au niveau national et international.

La réputation des enseignants de chaque époque est directement liée au développement du pays. De nos jours, la RDP Lao a su former des hauts fonctionnaires, des policiers, des écrivains, des hommes politiques et des hommes d'affaires qui peuvent répondre aux besoins de développement du pays. Le rôle des enseignants dans la révolution éducative et plus particulièrement dans le développement du pays est fondamental car ils sont synonymes d'espoir pour leurs élèves à qui ils transmettent leurs compétences et qu'ils orientent dans leur vie professionnelle. Ces travailleurs dévoués et souvent désintéressés ont fait et feront tout pour que la qualité de l'éducation lao se rapproche du niveau international, « ils éclairent la voie et se consument ! ».

La célébration des enseignants lao sur tout le territoire est une « fête » nationale nécessaire, par décret du Premier ministre, elle aura lieu le 7 octobre.

A cette date, tous les établissements éducatifs du pays organisent une cérémonie officielle pour marquer la reconnaissance des élèves et de la population envers les enseignants. Les élèves, quant à eux, offrent des bouquets de fleurs en accompagnement de petits présents, ce qui démontre leur reconnaissance.



Qui était Saysethathirath et pourquoi est-il mort à Attopeu ?

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Saysethathirath, ou Sethavangso, est le fils aîné du roi Phothisarath, du Royaume du Lane Xang. Il est né en 1534 à Xiengthong (Luang Prabang).

Sa mère est la fille du roi de Chiang Maï, royaume du Siam (Thaïlande). A 14 ans, à la mort de son grand-père, il devient roi de Chiang Maï, à la demande de la population, des fonctionnaires et des notables de ce royaume car le monarque défunt n'avait pas de successeur.

En 1550, à la mort de son père Phothisarath, celui-ci est invité à gouverner les deux royaumes : Chiang Maï et Lane Xang.



La statue du roi sur l'esplanade du That Luang.

La plaque ondulée cellulose-bitume ONDULINE : la solution de toiture intelligente parfaitement adaptée aux climats tropicaux

Onduline International, N° 1 mondial de la plaque ondulée cellulose-bitume, présente sa solution intelligente de toiture sûre, économique, et polyvalente : la plaque Onduline. Unique fabricant à maîtriser cette technologie au monde, Onduline international a mis au point le seul matériau de toiture offrant des qualités exceptionnelles d'étanchéité, d'isolation thermique et phonique, de résistance à la corrosion et à la pollution atmosphérique.

La plaque Onduline couvre des millions de mètres carrés de bâtiments partout en Europe où elle rencontre un large succès grâce aux importantes économies qu'elle permet de réaliser, mais aussi en raison de ses vertus écologiques reconnues. Sa structure, parfaitement adaptée aux climates tropicaux, présente une excellente résistance aux tremblements de terre, aux vents cycloniques et pluies violentes.La gamme de plaques Onduline est fabriquée à base de fibres cellulosiques imprégnées de bitume auxquelles sont adjoints des résines thermodurcissables et des pigments. Cette composition lui confère des qualités uniques de légèreté, d'étanchéité et d'anti-condensation. Sa rigidité et résistance au temps sont accentuées par son profil ondulé ainsi que par sa conception monocouche. La plaque Onduline garantit également l'isolation thermique et acoustique.Le procédé de toiture Onduline est polyvalent : il est utilisé pour la toiture mais aussi pour, la sur-toiture et le bardage. La plaque Onduline est facile à poser au moyen de simples pointes à clouer. Elle s'adapte à de nombreux environnements tels que les maisons individuelles et les bâtiments professionnels (industriels, agricole et stockage).

La plaque Onduline est la seule plaque cellulo-minérale à bénéficier d'un avis technique CSTB (n°5/96-1198) et d'une responsabilité civile couverte par ACE-ASSURANCE.

Caractéristiques du produit :

- Dimensions : 200 x 95 cm ; Epaisseur : 3 mm ; Profil : 10 ondes régulières.
- Poids : 6 kg environ, Palettes : 300 plaques.
- Coloris disponibles : noir, vert, brun, rouge.

A propos du Groupe ONDULINE : *Depuis 1946, le **Groupe Onduline** est spécialisé dans la fabrication et commercialisation de matériaux d'isolation pour la construction. Avec ses 10 usines, ses 25 filiales et plus de 15000 clients répartis dans plus de 60 pays, Onduline est devenu un groupe mondial à taille humaine. La société, qui emploie 1000 personnes, réalise près de 80% de son chiffre d'affaires à l'export. Le Groupe Onduline vend chaque année plus de 40 millions de m² de plaques Onduline à travers le monde entier, ce qui le positionne comme leader européen avec 75% des parts de marché. Le groupe s'est engagé très fortement dans une politique de protection de l'environnement. Toutes les usines Onduline possède la norme ISO 9002.*

Pour plus d'information sur Onduline au Laos, contacter:
Prathana KAYAVONG - ARDECO
Tel/Fax: (856-21) 240 792 /242 296,
Mobile: (856-20) 5570 064,
E-mail: ardeco@laotel.com, Vientiane Laos PDR



Saysethathirath a apporté avec lui de Chiang Maï, le bouddha d'émeraude, cadeau des notables de ce royaume.

Transfert de la capitale du Lane Xang de Xiengthong à Vientiane.

En 1560, le roi Sethathirath ordonne de transférer la capitale du Lane Xang, située à Xiengthong(Luang Prabang), à Vientiane. Cette décision a été prise pour des raisons stratégiques. En effet, à l'époque Xiengthong est exposée à la menace de l'ennemi birman et la situation géographique de sa région ne permet pas le développement de l'agriculture. La nouvelle capitale sera nommée Phra Nakhone Chanthabouri Srisattanakhanahout Outtama Rachathany (Vientiane).

Le royaume du Lane Xang et le Royaume d'Ayutya (Thaïlande) entretinrent de bonnes relations pour faire face à l'ennemi commun, la Birmanie. Les rois des deux pays font alors ériger un stupa appelé « Chédi Sisonghak » et qui scelle cette amitié. Il est situé actuellement dans le district de Danesay, province de Lei en Thaïlande. Ce nom a également été donné à la borne frontalière séparant les deux pays.

Lors de son règne, ce roi a fait construire beaucoup de stupas et de pagodes à Vientiane : stupa du That Luang, Vat Hophrakèo, Vat Sieuang etc. Il a fait restaurer les stupas de Sikhottabong à Khammouane (Laos), de Nakhonephranom et quelques pagodes dans la province de Nongkhaï en Thaïlande. Onze ans après l'installation de la capitale à Vientiane, le roi Sethathirath est parti en mission dans le Sud, dans la province d'Attopeu, où il y a été tué par des rebelles. Son stupa ainsi que celui de son fils Tiao Say a été érigé dans la pagode de Luang, dans le district de Saysetha. (voir Rénovateur No. 406)

Sortie du carême bouddhique

PHONG THAMMAVONGSA



Trois mois se sont maintenant écoulés pour les bouddhistes lao, c'est la sortie du carême (10 juillet au 7 octobre), qui correspond à la période de la saison des pluies. Pendant le carême, les bonzes entrent en retraite dans leur pagode respective et observent scrupuleusement les règles monastiques. Les religieux se confessent à leurs supérieurs hiérarchiques. Entre le 8e et le 15e jours du carême, les gens se rendent à la pagode. Des processions aux chandelles, organisées par les villageois, défilent dans les cours des pagodes et se terminent par l'exécution de trois circonvolutions autour du sanctuaire de leur pagode.

Samedi 7 octobre, la sortie du carême bouddhique sera fêtée par l'ensemble de la population. Cette date correspond au 15e jour de la lune croissante du 11e mois du calendrier lao.

Dès l'aube, les fidèles parés de leurs plus beaux habits se dirigeront vers la pagode en portant la coupe d'argent contenant les offrandes pour la cérémonie du *Say Bat* (offrande matinale faite aux bonzes). Pendant les prières, les fidèles répèteront après les bonzes les cinq préceptes du Bouddha. A la fin du *Say Bat*, les fidèles adresseront une prière à leurs ancêtres en versant de l'eau sur le sol (Yatnam).

Le soir, vers vingt heures, des processions aux chandelles se dérouleront dans toutes les pagodes. Lors de ce défilé, les fidèles portent avec eux les deux chandelles, les fleurs et les bâtonnets d'encens indispensables aux rites de prière. Ils les déposeront au pied du sanctuaire, après avoir effectué les circonvolutions d'usages.

La fin du carême bouddhique donne lieu à d'autres rituels comme la confection de lampion (Heuafay Khok) censés porter les vœux des fidèles. Certains sont destinés à illuminer le sol de la pagode et d'autres à être lâchés au fil des rivières et du Mékong. Ces derniers, confectionnés à partir de bananiers, sont également dédiés aux divinités du fleuve. Des feux d'artifices sont tirés dans la ville et les cours, jardins et balcons des maisons sont illuminés de lampions ayant souvent une forme de pirogue.

La fin du carême bouddhique coïncide avec la fête des pirogues. A Vientiane, pendant toute la journée, les gens affluent sur le quai de Fa Ngoum pour assister aux courses de pirogues.

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

HEAD OFFICE

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCES BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

VISA

The State Commercial Bank In Lao P.D.R

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

“Eastern”, balade photographique sur les rivages du Laos

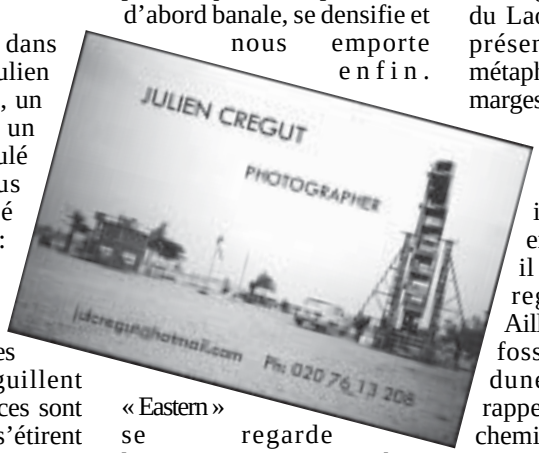
LÉO MARIANI



Il existe certainement deux sortes de photographies « de voyage » : celles que nous connaissons et pratiquons généralement, qui produisent et reproduisent les mêmes images de « lieux communs », et celles qui refusent cette torpeur pour proposer, d’une manière que nous n’aurions pas prévue, un point de vue original sur des choses que nous n’avions pas forcément remarquées.

Les premières photographies sont celles des cartes postales, elles satisfont notre mythologie exotique et notre narcissisme. Les secondes sont celles des bons photographes, elles touchent différemment. On les aime, on les déteste, mais on y trouve toujours quelque chose « d’autre » : « l’autre » photographié, « l’autre » photographe et « l’autre » nous. Peu importe ce qu’on en pense, ces photos là ne devraient jamais nous laisser indifférents.

C’est un travail dans cette veine là que Julien Cregut nous propose, un regard d’auteur sur un bout de Laos. L’intitulé de l’exposition nous livre déjà une clé thématique : « Eastern ». On ne saisit pas immédiatement la référence mais quelques photos nous aiguillent rapidement : les espaces sont vagues, désuets, ils s’étirent jusqu’aux confins de l’image, il sont sablonneux, herbeux, caillouteux, secs en tous cas. De toute évidence, ils invitent à la promenade, mélancolique ou rêveuse. Au détour d’une rue abandonnée, on sent la brise souffler sur une devanture fermée, un homme se hâte. Plus loin, deux jeunes femmes hmong posent en habit traditionnel devant un décor en carton patte. « Eastern » fait écho à « Western ».



Progressivement, on se familiarise avec cet univers, on devient plus attentif aux lignes et aux détails et telle photo, qui nous paraissait d’abord banale, se densifie et nous emporte enfin. « Eastern » se regarde lentement, souvent au rythme des personnages qui l’habitent et qui sont importants parce qu’ils donnent du sens et du mouvement aux espaces. La première photographie semble d’ailleurs nous prévenir : malgré leur petitesse, les « CORP(s) » des humains prennent de la place.

Ces hommes, femmes et enfants qui peuplent les espaces représentés passent par là, ils viennent se reposer de la ville, réfléchissent, se promènent, errent, s’arrêtent, pique-niquent, scrutent l’horizon, fuient peut-être, ou se baignent. C’est le rivage du Laos qui nous est en fait présenté. Son rivage métaphorique, sa lisière, ses marges, et son rivage concret car c’est le Mékhong qui sert de fil à de très nombreuses images : ici il est plein d’eau et les enfants s’y baignent, là il est désertique et les regards s’y perdent. Ailleurs c’est une plage, un fossé ou bien quelques dunes herbeuses qui rappellent sa présence. Les chemins ne sont pas toujours simples à découvrir mais ils semblent presque tous mener au grand fleuve.

Il y a enfin des portraits, quatre personnages dignes, pris dans leur humanité. Quatre regards différents, plus ou moins assurés, plus ou moins fiers, durs ou inquiets. Quatre regards qui parlent et quatre personnages possédant cette étrange « aura tzigane » impalpable.

Julien Cregut est né en 1978, il vit au Laos depuis plus de deux ans. Il a étudié la photographie à l’EFET, à Paris. Son exposition, qui est ici présentée dans une configuration réduite, traduit aussi une recherche professionnelle de définition d’un style et d’une esthétique. Pour ces raisons, chacun pourra y trouver satisfaction et/ou déception. Finalement, c’est peut-être aussi que l’objectif est atteint : ne pas seulement donner à voir mais à penser, à réfléchir et à discuter tout en se faisant plaisir. Au-delà des images, on ne peut ignorer le propos.

La qualité technique des prises de vues et des tirages (il les a lui-même réalisés) sont là pour nous faciliter le « travail ».

L’exposition est visible aux heures d’ouverture du « Banneton », en face du restaurant « la Terrasse » : tous les jours sauf le dimanche, devant un petit déjeuner, un repas ou un goûter ou parce qu’on passe tout simplement par-là.

Les photographies sont à regarder et/ou à emporter.

Emilie Huard, chargé de mission culturelle décrypte pour nous le cinéma du CCCL

JÉRÔME POINSU

Le palais national vient d'accueillir la performance plutôt réussie d'un artiste français (voir article p 20), à l'invitation du centre culturel. Ce type d'événement arrive souvent dans l'année ?

Emilie Huard. Ca n'arrive pas si souvent que ça. Nous ne faisons pas beaucoup d'événementiel. Nous préférons accueillir des artistes en résidence pendant deux semaines, voire deux mois. Ce sont des français qui vont travailler avec des Lao pour monter un spectacle et assurer ensuite quelques représentations. C'est de longue haleine. C'est une coopération culturelle qui soutient la création.

Et le prochain, c'est pour bientôt ?

Il n'y en aura pas tout de suite. Nous allons en organiser un pour la fête de Noël. Un spectacle de clown



vraisemblablement.

Spectacle vivant mis à part, quels autres événements culturels défendez vous ?

Il y en a beaucoup : du cirque, de la musique, des expositions photos, des conférences.

Des conférences ?

Oui, comme sur les minorités ethniques du Laos par exemple. Je considère que ça fait aussi partie de la culture. Nous sommes aussi présents pour la fête de la musique le 21 juin…

Et côté cinéma ?

Il y a trois représentations par semaine, sauf événements exceptionnels comme pour les festivals. Le festival mondialisation est d'ailleurs pour bientôt.

Parlez-moi un peu du dernier cycle cinéma qui vient de se terminer et qui était consacré consacré à Jean Rouch ?

Il est mort l'année dernière. Il a une manière de filmer très spécifique. Ses films sont ethnographiques, entre la fiction et le documentaire. Presque un nouveau genre à l'époque.

En juin dernier, les contes et légendes d'Afrique étaient programmés. Le centre culturel ne diffuse donc pas que des films français ?

Cette série avait un lien avec la francophonie… Mais la ligne directrice de l'année en matière de programmation, c'est la rencontre entre les cultures lao et française,. Nous avons un public francophone et les films quand ils sont sous titrés le sont en anglais. Le sous titrage en lao coûte trop cher. J'essaie de sensibiliser les locuteurs lao lors des festivals.

Parlons un peu du nouveau cycle cinéma qui s'ouvre le 10 octobre…

Il s'agira du cinéma du Sud, des productions des pays qui n'ont pas une énorme culture cinéma. C'est assez rare par exemple de voir des films libanais. On essaie d'en faire la promotion

Finalement, ce sont plutôt des films d'auteurs…

C'est un panel assez varié, de Truffaut à Berliz… Mais il m'est arrivé aussi de passer un film comme les bronzés… C'est vrai qu'il y a plus de films d'auteurs mais on fait aussi en fonction du répertoire qui est mis à notre disposition par le ministère des Affaires étrangères.

La séance cinéma de la semaine* : Les Brodeuses

L'histoire

« Dans les côtes, ma mob avance plus, faut que je pédale, j'ai pris au moins un kilo, je ne sais pas si c'est normal. J'en reviens toujours pas comment le docteur m'a annoncé ça. J'avais un nœud dans le ventre, il me soulait de paroles. J'avais pas le temps de penser. Il a eu peur que j'essaie de m'avorter avec une aiguille a tricoter, il a dit que je pouvais avorter à la naissance, qu'il existait une loi pour ça, pour me protéger. Heureusement que j'ai la broderie…. » . C'est un véritable cri du cœur que Claire adresse ici au début du film à Lucile sa meilleure amie. Claire, qui malgré ses 17 ans et sa grossesse de cinq mois, se veut déjà indépendante. Elle vit seule grâce à son emploi de caissière dans le supermarché local. Comment en est elle arrivée là ? Est-ce par rejet du cadre familial ? Envie de tout plaquer ? Le père est il parti? Un peu de tout cela sans doute. C'est chez Mme Melikian où Claire a trouvé un emploi de brodeuse, mais surtout un refuge affectif, que la question de la filiation trouve tout son sens. Celle-ci vient de perdre son fils…

En un mot : L'atmosphère est intimiste. Le spectateur vit, observe, pense à travers les yeux de Claire, présente dans toutes les séquences du début à la fin. Parfaitement emmenée, ce qui ne gâche rien, par Lola Laymark. Déjà à son 6e long métrage, lors des Brodeuses, elle a depuis tournée dans la maison de Nina de Richard Dembo. Le film est servi par une fabuleuse musique lancinante de Michel Galasso (In the Mood for Love) relayé par Louise Attaque pour les moment les plus joyeux .
Emouvant sans être triste. En un mot : Attachant, tout simplement.

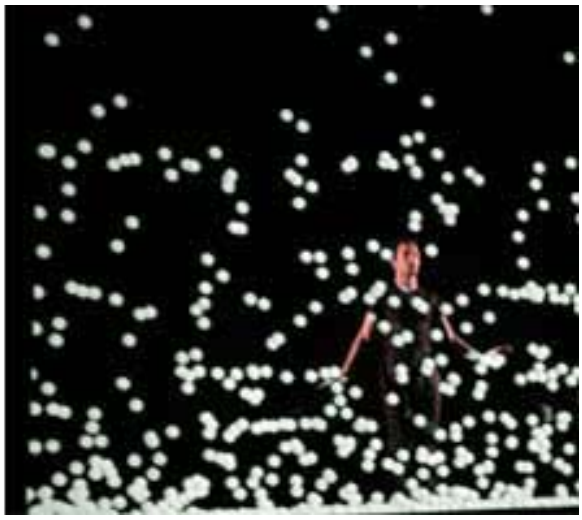
Le casting : Lola Laymark (Claire), Ariane Asacaride (Mme Melikian), Jackie Berroyer, Thomas Laroppe.

La réalisatrice

Eléonore Faucher n'en était qu'a son deuxième long métrage au moment de *Brodeuses*. Elle a aussi réalisé les toilettes de Belle Ville.

* progamation voir agenda, p 30





Soirée magique au Palais national

SENGCHANH SOUTHYAD

Un immense étonnement, un émerveillement à la limite du vertige, aux frontières de la magie, que dire encore pour tenter d'illustrer le spectacle de la compagnie Adrien M?

Invitée par le CCCL, la compagnie Adrien M a donné une représentation unique dans tous les sens du terme, mardi 26 septembre, au Palais national de la culture de Vientiane.

Avant que le spectacle ne commence, M. Olivier Planchon, directeur adjoint du CCCL, a présenté la compagnie Adrien M a un public venu en nombre, dans lequel on trouvait le vice-Premier ministre M. Somsavat Lengsavad, M. Maurice Portiche ambassadeur de France et son épouse, M. Bouangeun Saphouvong, vice-ministre de l'Information et de la culture.

Pendant le spectacle, beaucoup cherchaient à comprendre toutes les combinaisons gestuelles et manuelles que l'artiste employait pour jongler avec les balles. Sur scène il était accompagné de la violoncelliste Véronika Soboljevsky dont la musique accentuait l'atmosphère surréaliste.

Le jongleur, Adrien Mondot*, apporte un nouveau souffle à la tradition du cirque. Il est à n'en pas douter l'un des artistes les plus talentueux de sa génération: virtuose et innovateur dans la forme traditionnelle du jonglage comme dans sa forme la plus avant-gardiste. Ses tours de jonglage qui relevaient du domaine de l'impossible ont captivé, voire hypnotisé le public. Bien au-delà de sa dextérité, Adrien fait intervenir une habilité toute virtuelle, il jongle avec des balles nées d'images numériques et qui évoluent sur scène. Elles apparaissaient comme une multitude d'hologrammes animés de vie, auxquels le jongleur donnait corps en les touchants. Si bien qu'il devenait difficile de discerner le réel du virtuel.

L'artiste nous a offert une succession de tableaux allégoriques et surprenants. Sa prestation où la poésie était toujours présente explorait, détournait et dépassait les limites de la jonglerie. Aidé de la technologie, il a réalisé une mise en abîme de la discipline en détournant les règles les plus strictes de l'espace, de la gravité et du temps. Affranchies des contraintes de la physique par la grâce de mondes virtuels, les balles adoptaient des trajectoires inattendues, créant des leurres improbables dans lesquels le public de Vientiane s'est laissé guider pendant plus d'une heure.

Encore une fois, le CCCL, en collaboration avec Culture France et Circasia, a apporté à Vientiane un grand moment de cirque, un spectacle surprenant qui a su combler de bonheur les plus jeunes comme les plus grands.

* Adrien Mondot a été lauréat des Jeunes Talents Cirque en 2004.

ABONNEMENT

☐ Mme ☐ Mlle ☐ M débute ☐ immédiatement ☐ à partir du.....

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Tél: .....

Boîte postale .....

Pays .....

Montant de votre abonnement .....

Signature .....

ATTENTION: votre abonnement ne pourra débuter qu'à réception de votre règlement. Pour toute autre information sur les abonnements, nous consulter au (856-21) 217872-3

LE RÉNOVATEUR
BP 8706, Vientiane, RDP lao

1. Abonnement à Vientiane			
Au journal	6 mois (26)	260.00 k	
	1 An (52)	520.000k	
A domicile	6 mois (26)	286.00 k	
	1 An (52)	572.000k	
2. Abonnement en province			
Frais de poste inclus	6 mois (26)	364.00 k	
	1 An (52)	728.000k	

3. Tarifs pour l'étranger:			
Thaïlande, Vietnam & Cambodge	6 mois (26)	US$ 50	- 40 euro
	1 An (52)	US$ 100	- 85 euro
Indonésie. Malaisie, Inde Singapour, Chine & Japon	6 mois (26)	US$ 55	- 45 euro
	1 An (52)	US$110	- 90 euro
Australie	6 mois (26)	US$ 60	- 50 euro
	1 An (52)	US$100	- 85 euro
Europe & Russie	6 mois (26)	US$ 65	- 52 euro
	1 An (52)	US$130	- 100 euro
Etats-Unis & Canada	6 mois (26)	US$ 80	- 65 euro
	1 An (52)	US$160	- 128 euro

Montant de mon abonnement
Je joins mon règlement par chèque bancaire à l'ordre de "la BCEL **LE RÉNOVATEUR**"
ou par virement au **No. de compte USD: 0145211008.00244**
No. de compte KIP: 004521008.0008

La vue imprenable du « Bor Péng Gnang »

VAYORATH XAYASOMROTH

Pour ceux aimeraient contempler la prochaine course des pirogues un peu l'écart de la foule, le restaurant « Bor Péng Gnang », situé vers la fin du quai Fangoun à Vientiane est le promontoire idéale.

Déjà très apprécié par les résidents pour ses cocktails, ce bar-restaurant est devenu l'endroit privilégié des adorateurs du soleil couchant. En effet, élevé sur trois niveaux, le bâtiment permet d'avoir une vue dégagée sur le Mékong. Agréablement aménagé, le « Bor Péng Gnang » propose un choix varié de cuisine lao et internationale. Trente serveurs sont à l'écoute de vos moindres désirs. Les barmans, qui sont de véritables artistes, concoctent les cocktails à la demande des clients. L'établissement attire toutes sortes de clientèles : les hommes d'affaires, les romantiques, les touristes de passages...



Le magnifique bar du troisième étage.

Le gérant, M. Christopher Gertenisen, propose des formules spéciales : déjeuners de groupes, anniversaires, mariages, déjeuners d'affaires. Pour la fête des pirogues, le 8 octobre les clients pourront bénéficier d'un buffet à volonté (uniquement de 9h à 17h) à quinze dollars (huit dollars pour les enfants). Ce menu spécial "fête des pirogue" comprendra pour les adultes plusieurs cocktails maison. Pendant cette journée, le prix des cocktails a exceptionnellement été fixé à deux dollars.



M. Christopher Gertenisen



Bounthavong Air Conditionné

VAYORATH XAYASOMROTH

M. Antony NGUYEN est né en 1960 au Ban Tha Luang dans le district de Paksé, province de Champassak. Issu d'un milieu rural, il a arrêté ses études en 1968 alors qu'il était en 6e année. En 1970, il quitte sa famille pour Vientiane où il espère réussir sa vie. Entre 1975 et 1978, il travaillera chez des tailleurs. En 1978, il repris des études de mécanicien pour un an, études qu'il prolongea de 1979 à 1980 à Freiburg, en Allemagne.



M. Antony Nguyen

Il est ensuite embauché dans une usine de fabrication de chaussures (Schuh Kainter) où il passera trois ans puis dans une usine de chemises à Cologne. En 1995, il décide d'ouvrir un restaurant en Allemagne. Il conduit son affaire pendant trois ans mais il comprend très vite que cela ne le satisfait pas. En 1998, il décide de revenir au Laos.

« *Lorsque je suis arrivé au Laos, j'ai tout de suite décidé de m'investir dans les affaires vu que mon petit frère possédait un magasin de matériel de climatisation : « Bounthavong AIR conditionné », qu'il avait ouvert en 1996, dans le quartier de Saïlom (arrondissement de Chanthabouly). Comme je pensais que le domaine était porteur au Laos parce qu'il n'existait que peu de spécialistes, j'ai commencé à travailler avec mon frère. Aujourd'hui, nous vendons des climatiseurs et nous réparons le matériel défectueux. Notre matériel est importé et nous le distribuons dans tout le pays via notre réseau de magasins (Paksane, Paksé et Luang Prabang). Nous pensons que nos affaires vont continuer à s'améliorer même si nous devons aujourd'hui affronter une concurrence de plus en plus rude* ».

sanofi pasteur
La division vaccins du Groupe sanofi-aventis

LIP

Vaccinez-vous, protégez-vous!

Des vaccins fabriqués en France sont officiellement disponibles au Laos.

Sanofi Pasteur produit des vaccins à Lyon, depuis plus d'un siècle. Ces vaccins, disponibles dans le monde entier, sont maintenant au Laos.
Lao Inter Pharma y est le distributeur exclusif des produits Sanofi Pasteur.
Son système performant de chaîne du froid garantie la bonne conservation de ces vaccins français, efficaces, et utilisables en toute sécurité au Laos.

Demandez à votre médecin de contacter Lao Inter Pharma pour plus d'information.

LAO INTER PHARMA COMPANY
156 Norkeo Koummane Rue
Téléphone : 856 21 215 123
Télécopie : 856 21 262 297

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM - 9PM

Gnam Koung (Salade de crevettes)



BOUAPHANH VIBOUNSAK

C'est un plat simple, facile à faire et qui peut être servi en entrée ou accompagné de riz blanc et d'autres légumes frais (concombre, salade, tomate…). Il fusionne trois goûts: acidulé, salé et un peu pimenté.

Préparation et cuisson :30 minutes

1. Décortiquez les crevettes et bien les laver.
2. Versez un demi litre d'eau dans une casserole et faites la bouillir. Quand l'eau commence à bouillir, plongez les crevettes et laissez-les pendant 5minutes, ensuite égouttez-les dans une passoire.
3. Hachez finement les pousses de citronnelles, les laisser tremper dans l'eau, mélangez un peu du jus de citron pendant deux minutes pour qu'elles soient tendre et aient une couleur rose.
4. Coupez ensuite des échalotes, des oignons ainsi que des feuilles de bergamote finement, des petits oignons frais et des feuilles de coriandre longue de deux centimètres.
5. Mélangez la saumure avec le jus de citron, le sucre et les piments pilés. Dans un récipient, mettez les crevettes, la citronnelle hachée, les échalotes et les oignons. Ajoutez la sauce. Bien mélanger avec une cuillère et ajoutez, à la fin de la préparation, les petits oignons frais, les feuilles de bergamote, de coriandre et de la menthe.
6. Servez-vous et bon appétit!

Ingrédients: pour 5 personnes
- 1 kg de crevettes fraîches longues de 4cm
- 5 pousses de citronnelles
- 5 échalotes
- 1 gros oignon
- 5 feuilles de bergamote
- 1 bol de feuilles de menthe
- quelques petits oignons frais et des feuilles de coriandre

Pour faire la sauce:
- 5 cuillères à soupe de saumure
- 6 cuillères de jus de citron
- 2 cuillères à café de sucre
- 5 piments rouges et verts.





Demonstration de karaté lors de la nomination du nouveau comité de gestion.

Changement au sein du Comité de gestion de la Fédération nationale de karaté

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de karaté (FNK) a nommé M. Vilayvong Boudakham à la présidence de son Comité de gestion.

Cette nomination a été officialisée la semaine dernière au centre ITECC, en présence de son prédécesseur, M. Palami Phommachansi, et de M. Sombat Phonséna, ministre des Communications, des transports, des postes et de la construction ainsi que des seize nouveaux membres de ce comité de gestion.

A cette occasion, M. Vilayvong Boudakham a présenté son programme qui consiste à améliorer toutes les structures liées à cette discipline. Pour animer la cérémonie, trente karatékas représentant les espoirs de la nation ont effectué une démonstration de combats et de *kata* (mouvements et figures imposés pour le passage de grade).

« Mon objectif est de promouvoir un karaté historique, culturel et éducatif autant au niveau ludique qu'au niveau sportif. Il est aussi de former des arbitres en créant des séminaires. La qualité de l'arbitrage est un facteur incontournable pour élever le niveau des compétitions. Il est également prévu de créer des séminaires techniques pour les entraîneurs. Le calendrier de la FNK est chargé et de grands défis nous attendent, notamment les 15es Jeux d'Asie qui se dérouleront au mois de décembre prochain à Doha. Ensuite, les 24es Jeux d'Asie du Sud-est 2007 en Thaïlande et les 25es Jeux d'Asie du Sud-est au Laos en 2009, pour ne citer qu'eux, et il faut s'y préparer », a déclaré M. Vilayvong Boudakham.

Il a rappelé les bienfaits de cette discipline sur la santé aussi bien physique qu'intellectuelle. Praticable dès le plus jeune âge, elle permet de canaliser l'agressivité, d'acquérir une certaine confiance et de favoriser les rapports sociaux.

Dans cette discipline, le Laos a participé à plusieurs compétitions internationales : les Jeux d'Asie en Thaïlande (1998), les jeux d'Asie du Sud-est (Sea Games) à Brunei (1999), en République de Corée (2000) en Malaisie (2001) et au Vietnam (2003). En 2005 aux Philippines, le Lao a obtenu une médaille de bronze.

Actuellement, Vientiane compte quatre-vingt licenciés, ils s'entraînent dans le centre sportif de Lao-Télécom (Km 3, route de Thadeua). Deux d'entre eux ont été sélectionnés pour participer aux jeux de Doha en décembre prochain et douze autres pour les 13es Jeux universitaires d'Asie qui se dérouleront le 16 décembre au Vietnam.

La FNK a construit plusieurs dojo dans trois provinces : Khammouane, Savannakhet et Champassak. Elle va créer prochainement un club de karaté à l'Académie de la sécurité au Centre de la jeunesse populaire révolutionnaire lao.

EXOTISSIMO TRAVEL Laos

OFFRE D'EMPLOI

Recherche pour l'Agence de Voyage

1 vendeur-conseil francophone/anglophone

- Français et anglais parlé & écrit
- Maîtrise de l'outil informatique
- Nationalite Lao

Contactez dès maintenant :

EXOTISSIMO TRAVEL
P.O. BOX 4666 –
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 262 001
E.mail : laosales@exotissimo.com

La fête des pirogues marque la fin du carême bouddhiste

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Course de pirogues dans le quatier de Kaoliao à Vientiane.

Le 8 octobre prochain, au lendemain du carême bouddhiste, se déroulera à Vientiane une importante manifestation de la culture lao : la fête des pirogues. C'est sur le Mékhong, en face du Thavatchanh, dans le quartier Chanthabouli, que la compétition se déroulera. Dès le matin pour les équipes féminines et dans l'après-midi pour les équipes masculines.

Chaque course se déroule sous la forme d'un duel en deux manches durant lesquelles les équipes intervertissement leur position : au bord et au milieu de la ligne d'eau.

Depuis quelques années, seul l'arrondissement de Chanthabouli organise une fête des pirogues. Cette année cependant, tous les arrondissements de la ville seront concernés. Ceci ne manquera pas de rendre l'événement encore plus attrayant pour les touristes.

Quatre catégories seront représentées dans le tournoi : la pirogue traditionnelle masculines (55-60 rameurs), son homologue féminine (45-50 rameuses), la pirogue moderne masculine (55-60 rameurs) et son homologue féminine (45-50 rameuses).

Selon M. Khammanh Khoumphonh, chef du bureau des sports de la capitale Vientiane : "*cette année, nous compteront environ 30 pirogues de plus que l'année dernière, à quoi il faut ajouter une pirogue de sécurité au cas où. Tout sera fait pour que les touristes soient attirés sur le site : il y aura par exemple des stands de produits traditionnels comme des vêtements et de l'artisanat. Toutes les entreprises de Vientiane seront par ailleurs invitées à exposer leur production*".

L'année dernière, la compétition comptait 24 pirogues. Le champion de chaque catégorie avait obtenu une coupe et une somme de 4 millions de kip. Les prix pour les deuxièmes places consistaient en une coupe d'argent et un chèque de 3 millions de kip.

Tennis : ouverture de l'Open Pepsi

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le club de tennis Vientiane, en collaboration avec la société *Pepsi lao*, a organisé, le 26 septembre, le 11e Open Pepsi sur les cours du stade national. L'ouverture du tournoi s'est effectuée en présence du Dr Phouthong Sèng-Akhom, président du Comité national des sports. Pour son organisation, ce tournoi qui se terminera le 6 octobre prochain a bénéficié d'un fonds de 35 millions de kip, accordé par Pepsi lao.

"*Nous avons voulu faire coïncider cet événement avec la fête de la sortie du carême bouddhique. Cette année, en plus de nos fidèles adhérents, nous attendons beaucoup de visiteurs, ce tournoi est devenu le rendez-vous incontournable du tennis lao et il va permettre de découvrir de nouveaux talents* ", souligne M. Pasit Souphap, président du club de tennis de Vientiane.

Cinq tranches d'âges sont représentées entre 10 et 25 ans dans les catégories double et simple. Les matchs se déroulent en trois *Sets* avec *Tie-break* en cas d'égalité.

En plus du Trophée de l'Open Pepsi, des prix de 500 et 250 000 kip sont à remporter pour les gagnants et finalistes de chaque catégorie.

L'ouverture s'est déroulée dans une atmosphère joyeuse avec un match de démonstration des membres d'honneurs : le Dr Phouthong Sèng-Akhom et M. Phouhong Soulinsomphou, étaient opposés à M. Phimmasak avec M. Humphone Boulignaphop.

ລາວເດີນອາກາດ

LAO AIR

FOR ALL CHARTER OPERATIONS



TEL: (85621) 512 027, 242 896

FAX: (856 -21) 512 027

www.lao-air.com

Le 9e marathon international de l'amitié de Vientiane sera organisée à la fin de ce mois

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le comité national des sports, la fédération d'athlétisme et la société Green Sport Co., Ltd (thaïlandaise), société de produits à base de soja, ont organisé une conférence de presse portant sur l'organisation du 9e marathon international de Vientiane qui sera organisée le samedi 28 octobre. Etaient présents M. Saythong Kèoduangdy, Président de la fédération d'athlétisme, Madame Manothai Us-Ampone, Directrice du secteur international de la société de Green Sport Co., Ltd et Madame Thephasone Xaisana, Directrice de la société de New Link Lao Co., Ldt, représentante des produits Vitamilk au Laos.

L'objectif de cette compétition est d'attirer les adolescents vers le sport pour les éloigner de la drogue, d'inciter les gens à courir pour entretenir leur santé et de marquer l'amitié entre le Laos et l'étranger.

Le soutient financier de la société thaïlandaise se monte à 250 millions de kip.

Cette année, trois catégories seront représentées lors du marathon : 5 kilomètres pour les femmes de plus de 35 ans et les hommes de plus de 41 ans. 10 kilomètres pour les adolescents des deux sexes de moins de 17 ans et 21 kilomètres pour les hommes et femmes âgés de plus de 18 ans.

Le Patouxay accueillera le départ (5h30) et l'arrivée de la course.

Ceux qui sont intéressés par cette compétition peuvent s'inscrire au Bureau du comité national des sports, au Stade national, les frais d'inscription sont de 22 000 kip pour les Lao et de 5 dollars pour les étrangers.

Les prix sont les suivants :

- Pour le 21 kilomètres : premier prix, une coupe en argent d'un kilo et 2 millions de kip ; deuxième prix, une coupe en argent de 800 grammes et 1,7 million de kip ; troisième prix, une coupe en argent de 500 grammes et 1,3 million de kip.

- Pour le 10 kilomètres : premier prix, 500 000 kip ; deuxième prix, 400 000 kip ; troisième prix, 300 000 kip ; de la quatrième à la douzième place, 200 000 kip.

- Pour le 5 kilomètres : le premier prix, 300 000 kip ; le second, 200 000 kip ; le troisième, 100 000 kip.

Tous les lauréats recevront des produits Vitamilk.

A Paksé, la fête des pirogues annonce le début de la saison touristique

PHONG THAMMAVONGSA

M. Sithon Kèophouvong, chef du district de Paksé dans la province de Champassak, a annoncé, lors d'une conférence de presse accordée aux médias locaux, l'organisation prochaine de la fête des pirogues 2006 à l'occasion de la sortie du carême bouddhique :

« Cette année, c'est notre district qui est l'hôte principal de cette fête traditionnelle et le Comité d'organisation de la course ne compte pas lésiner sur les moyens pour que la fête soit une réussite. Les festivités commenceront le 5 octobre pour finir le 7. Ces trois jours seront ponctués de nombreuses activités dont les courses de pirogues seront l'événement majeur. Au total, 43 pirogues de tailles différentes sont engagées, 20 grandes dont 5 en catégories féminines, dans lesquelles embarqueront 33 rameurs (es), 7 moyennes, 5 petites et 11 pirogues de compétitions.

Les vainqueurs de chaque catégorie remporteront un prix de 7 à 10 millions de kip. On procédera également à l'élection de « Miss Pirogue 2006 », les jeunes filles sélectionnées dans les dix districts de la province défileront devant le jury en costume traditionnel de chaque ethnie. Une foire sera montée où les artisans, agriculteurs et manufacturiers de la province, pourront exposer et vendre leurs produits.

Le 7 octobre, à partir de 19 heures, une procession aux chandelles, conduite par le vénérable Maha Souvanh Chanthalath, Président de l'Union provinciale des bouddhistes lao défilera du bureau administratif du district au Vat Luang de Paksé. Les festivités seront ponctuées d'animations sportives, notamment de boxe avec, pour l'occasion, des combattants thaïlandais et européens, une course cycliste qui comptera pour la sélection des sportifs des 9e Jeux nationaux de Champassak

Ces activités ont également pour but de promouvoir le début de la saison touristique dans la province de Champassak qui, chaque année, voit le nombre de ses visiteurs augmenter. Pour mener à bien toutes ces activités, le Comité d'organisation dispose cette année d'un budget de 320 millions de kip ».

Maison de plein pied à louer :

Quartier du That Luang

Salon, salle à manger, 3 chambres avec salle de bain.

Téléphone, Télévision câblée, climatisation.

Terrasse, cour et jardin

300 dollars/mois

Contact : 020 771 32 17



Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères, représentant du gouvernement de la RDPLao a participé à la célébration du 57e anniversaire de la fête nationale de la Chine. Sur la photo, le vice-Premier ministre (à gauche) coupe le gâteau d'anniversaire avec S.E M. Liu Yong Xing, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Chine en RDPLao.

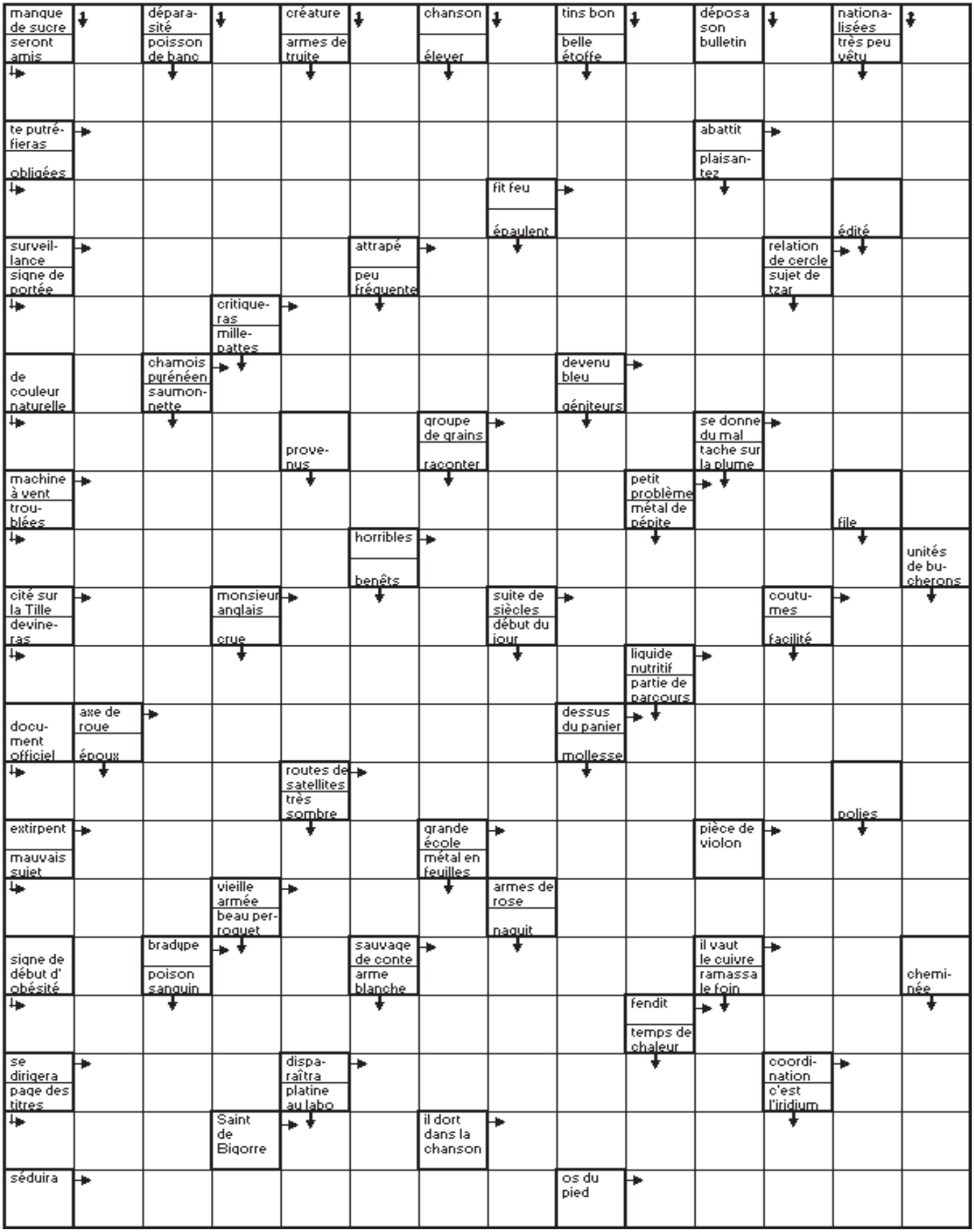


Olivier Planchon est le nouveau directeur du centre culturel et de coopération linguistique. Il occupait auparavant le poste de chef de bureau des médiathèques françaises de l'étranger, après être passé par l'alliance française de Buenos Aires et le centre culturel de Casablanca. Il remplace Jean André Viala, parti diriger l'Alliance française de Port-Louis aux Iles Maurices .



Préparation de la fête traditionnelle des pirogues et de la sortie du carême bouddhique. Comme chaque année, le pays va fêter la fin du carême bouddhique et le quai Fa Ngum (Vat Chanh) de Vientiane va déborder d'activités festives. Les camelots, les stands de restauration et de jeux de foire en tous genres, commencent à investir les deux cotés du quai. La fête battra son plein le 7 et le 8 octobre avec les courses de pirogues en catégories féminines et masculines.

Mots fléchés



UN BRIN D'HUMOUR

La maîtresse de maison à sa servante :
- Germaine!!...Le perroquet a disparu !!...Vous n'avez rien remarqué d'anormal en mon absence ???
- Non rien...A part le chat qui s'est mis à parler...

Une nuit, un Ecossais surprend un cambrioleur. Il lui demande :
- Qu'est-ce que vous cherchez ?
- De l'argent!!
- Bonne idée!...Je cherche avec vous!

Le proverbe de la semaine

µÈ¹¾À¹ØÃ¦È

Chercher querelle inutilement

ANNONCES

▶A louer
Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée.
Etage : 3 chambres à coucher. sdb, salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/ chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin.
Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

Professeur expérimenté de lao, français et anglais, disponible pour cours particuliers. Demander Mlle Inpone Téléphone
(heures de bureau): 251090
Mobile : 020 5601914
Email: inponephetsomphou@hotmail.com

▶ Pour son restaurant situé dans le quartier Anou, **« Le petit cochon »**, recherche serveurs (euses) même débutants.
Horaires 9h/17h
Contact : 21-50-34 ou 020-77-25-167

Française serait disponible pour donner des cours de français à des collégiens et lycéens lao. Etudes supérieures. Formation littéraire. Parle anglais.
Me contacter au : (021) 21 52 56

Terrain à vendre
Placement à saisir à ban Pholsavang, terrain viabilisable de 207 m2 (eau, électricité, câble, téléphone) avec vue sur le lac Nong Tha en projet d'aménagement.
Acte de propriété à jour
Prix : 210.000 bahts ou 5.500 dollars.
Contact :
Lao/Français **(020) 7713217**

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Vous avez un devoir à accomplir et, d'après vous, rien ni personne ne pourra vous empêcher de le mener à bien.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Tout ne se déroule pas exactement comme vous l'espérez et vous pouvez vous demander comment vous allez arriver à réaliser un projet qui vous tient à coeur. Une solution peut se " dessiner " durant le cours de la semaine prochaine.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Votre énergie, et votre enthousiasme, sont vos atouts majeurs et doivent vous permettre de désamorcer certains conflits et de retrouver une harmonie plus grande dans votre vie de tous les jours.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Personne n'est parfait, aussi, ne vous acharnez pas sur vos proches dès qu'ils commettent la moindre faute car, vous aussi faites des erreurs parfois et vous ne savez pas toujours le reconnaître.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Si vous suivez les instructions que l'on vous donne " à la lettre ", alors, vous n'avez aucune chance d'avancer. Mettez vos dons de création à l'oeuvre et laissez votre imagination vous guider.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Une relation affective très puissante ne mérite pas la peine d'être gâchée par des doutes ou des incertitudes. Mettez, pendant quelques temps, vos peurs de coté et essayez de ne pas céder à la panique si vous voulez que cette relation dure.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Calmez vous et essayez de prendre les choses une par une. Si vous le faites, vous vous rendrez compte que la situation n'est pas aussi " désespérée " qu'elle y parait.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

La tentation et l'envie de connaître de nouvelles expériences sont fortes, et finalement votre curiosité risque de vous amener dans des directions surprenantes.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Une différence d'opinion vous pose un léger problème et ralentit la progression de votre travail. Si tel est le cas n'ayez pas peur d'adopter une approche plus subtile.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Parfois, la chose la plus simple au monde devient incroyablement compliquée si la passion remplace la raison.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

La distraction, l'amitié et le travail ne devraient pas être mélangés en ce moment. Evitez de laisser des personnes, partageant certaines de vos activités, se mêler de votre vie personnelle.

♓ Poisson 19 février - 20 mars

Essayez de rester calme et de vous exprimer avec décontraction. Ne dramatisez pas des événements qui peuvent être relativisés si vous prenez le recul suffisant.

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés

Solution du N° 406

```
• A • E • M • R • G • L • E
I D E N T I F I C A T I O N
• U L T I M A T U M • M I E
P L A I N E • O L I V I E R
• T R E T E A U • N E T • V
N E G R E • C R A S S A N E
• R I E N S • N U • T I A N
A I R • T I R E T T E • U T
• N O E • G E L E S • I F •
S E N T I N E L L E S • R A
• • T O T A L E • T I T A N
V A • L O I S • A S S A G I
• Q U E U E • E G E E • E M
P U R S • N O T A • S O U E
• A N • E T R A V E • G R E
C R E U X • E P E L E R • S
• E • S E M E E • O P E N •
A L T E R A • S A G E • A M
• L U • C I L • P E I N T E
R E N I E R A I T • R O T S
• S E R R E • S E L E N E S
```

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film

“ Salut cousin”
Réalisation : Merzak Allouache, avec : Gad Elmaleh, Mess Hattou, Ann-Gisel Glass, Jean Benguigui, Magaly Berdy...
Sujet : Rat des champs, Alilo débarque d'Alger, émerveillé par Paris où il vient faire son petit trafic. Rat des villes, Mok, le cousin, pure deuxième génération et parisien jusqu'au bout des ongles, accueille Alilo en France. Alilo perd l'adresse de son correspondant, et une course poursuite de cinq jours s'engage pour retrouver la fameuse valise qu'il doit impérativement ramener à Alger.
Samedi 7 octobre a 22h30

▶Fiction

‘“ L'enfant d'une autre”
Réalisation : Virginie Wagon avec Catherine Jacob, Maeva Munoz, Arly Jover, Olivier Marchal, Arnaud Garnier…
Vendredi 6 otobre a 22h30

TV5 ASIE



▶Documentaire

“ Quai Branly, naissance d'un Musee”
Dans les trois mois qui précèdent son ouverture au public, le 23 juin 2006, le nouveau bâtiment du Quai Branly devient un Musée.
Commentaires de Frédéric Compain, Elisabeth Kiledjian ; réalisation : Richard Copans
Dimanche 8 octobre a 21h

▶Informations

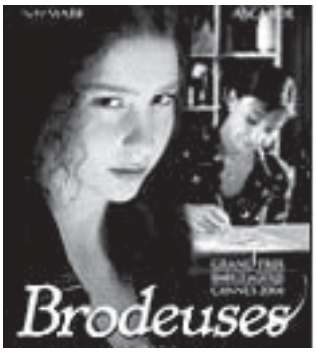
Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CINÉ CCCL

“ Brodeuses”

Réalisé par Eleonore Faucher avec Lola Naymark, Ariane Ascaride, Thomas Laroppe…
Sujet: Quand, du haut de ses 17 ans, Claire apprend qu'elle est enceinte de cinq mois, elle décide d'accoucher sous X. C'est chez Mme Melikian, brodeuse à façon pour la haute couture, qu'elle trouve refuge. Et jour après jour, point après point, à mesure que le ventre de Claire s'arrondit, se transmet entre elles deux, plus que l'art de la broderie, celui de la filiation.



Jeudi 5 octobre à 19h45 et samedi 7octobre à 17h45

EXPOSITION

Julien Crégut nous livre un regard photographique singulier sur le Laos : « Eastern ». Le trait est fin, juste assez distant pour qu'on y perçoive le photographe comme le sujet. On avance entre portraits saisis d'humanité et espaces désuets et denses. Itinérance mélancolique et amoureuse, une belle mise en perspective. Les photos sont à regarder et à emporter. Au BANNETON, en face du restaurant « la TERRASSE ».

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévéloppement.
Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route N° 13 sud,arrondissement Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude.
Collection d'art religieux.
Rue Setthathirath.
Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong
En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

That Luang
Reliquaire national construit au XVI^{è} siècle.
District de Saysettha.
Ouvert 8h-11h30 et 14h-16h.

Bibliothèques

Bibliothèque nationale.
Rue Setthathirath, place Namphou. Ouverte à tous, Lun-Ven. 8h-12h et 13h-14h.

Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang. Lun-Ven. 9h30-18h30. Sam. 9h-12h. 13h30-



Opening August 2006

RASHMI'S INDIAN FUSION CAFÉ BAR & INDIA GRILL

Rashmi's Indian Fusion is the first contemporary Indian restaurant in Vientiane.
Located in the heart of city, in front of the Lao Plaza Hotel, the new trendy restaurant, furnished in modern style, offers an intimate and cozy ambiance. The menu, as well as covering all the old favorites, offers a new twist on Indian cuisine fused with native delicacies.

316 Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)
Tel: (856-21) 251 513 Mobile: (856-20) 2212021, 5513101
E-mail: rashmi_enterprises2001@yahoo.com

Rashmi Jewellers



Dealing in Diamonds, Precious & Semi-precious Gems And Jewelry Set in 14/18 KT Gold

316, Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)

Tel : 856 21 251513
Mobile : 856 20 2212021, 5513101

E-mai : rashmi_enterprises2001@yahoo.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE LTD

ບໍລິສັດ ACE Equipment (ເອຊີອີ ເອກິບເມັນ) ເປັນຕົວແທນຈຳໜ່າຍ ຕະລິດຕະພັນເຄື່ງອັດເອກະສານ ຍີ້ຫໍ **RICOH** ຢ່າງເປັນທາງການໃນ ສປປ ລາວ

ACE Equipment is the Official Authorized Distributor of **RICOH** Genuine Products in LAO PDR





Print, Copy, Fax and Colour Scan: Simply All-in-one

ACE EQUIPMENT
10/2 Manthatourath Road
Tel: (856-21) 218060
Fax: (856-21) 215274
Email: aceequipment@gmail.com
Http: www.m-lao.com/aceequip

Luang Prabang Branch:
4/60 Ban ViengKeo
Tel/Fax: (856-71) 260260

Savannakhet Branch:
Ban Tong Neoun,
Tel/Fax: (856-41) 214553

RICOH
Authorized Distributor LAO PDR

Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank.

Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ລົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com